



WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425



RFID QR CODE SN .APK

50-7003 STD2018 - REV.01

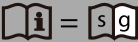
GENERAL INSTRUCTION

EN | CZ | HU | PL | RO | SK



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varzeia, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA O INSPECTOR
INSTRUKCJA OBSŁUGI I HANŻALNIAI UTMUTATÓ
INSTRUKCJA OBSŁUGI I HANŻALNIAI UTMUTATÓ

FALL SAFE
WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

GENERAL INSTRUCTION
OBECNÉ POKYNY
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OGÓLNA
INSTRUCȚIUNI GENERALE
VŠEOBECNÉ POKYNY



...READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
...PRICÍTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVĚCH POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
...OLVÁSAS EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HANŻALNIAI UTMUTATÓT.
...PRICITELI VŠESTRANÉ INFORMÁCIE ZABERATE V DVOCH INSTRUKCIA: OBLIENÉ I ŠPECIFICALNE.
...CITIȚI TOATE INFORMATIILE PREZENTATE ÎN DOUA INSTRUCȚIUNI GENERALE ȘI SPECIFICE.
...PRECIJATE VSEKTY INFORMACE OBSAŽENÉ V DVĚCH POKYNECH: VŠEOBECNÉ A SPECIFICKÉ.

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user; all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear, corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor links, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(CZ) OBECNÉ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že této pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakýchkoliv pochybností o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obraťte se na nás prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK:

Výškové práce mohou být nebezpečné a smí být prováděny pouze zkušebními profesionály. Před použitím OOP musíte být v úvahou svůj fyzický a duševní stav, musíte být vyškoleni k používání vybavení, nesmíte mít žádné pochyby o tom, jak a k čemu vybavení používat.

UPOZORNĚNÍ: vybavení smí používat pouze osoba vyškolená a způsobilá k jeho bezpečnému použití.

UPOZORNĚNÍ: požívání alkoholu, léků nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

2 – PŘED POUŽITÍM:

Před použitím vaší bezpečnosti se důrazně doporučuje před a po každém použití vybavení, jakož i během jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alespoň jednou za 12 měsíců je nechat zkontrolovat odborné způsobilou osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventáři a používání, jakož i snadný přístup k těmto informacím. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníkovi nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím.

Před každým použitím zkontrolujte (vizuálně a hmatově) stav jednotlivých součástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky oděrní, roztržení, popálení, chemického poškození či roztržení. Kovové materiály (přezky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opotřebení, koroze, deformace nebo vady a musí správně fungovat.

UPOZORNĚNÍ: z bezpečnostních důvodů je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného použití; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborné způsobilá osoba písemně nepotvrdí jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti si pozorně přečtěte všechny informace obsažené v těchto obecných pokynech i ve specifických pokynech přiložených k vybavení a ujistěte se, že jim rozumíte; přesvědčte se o stavu vybavení a o všech bezpečnostních doporučeních; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpisy a nařízení; seznámte se s nouzovým plánem, zkontrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aniž by se vzájemně rušily.

UPOZORNĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORNĚNÍ: musí být vypracován záchranný plán pro řešení všech nouzových situací, které by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají řadu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou považovány za zakázané. Vybavení nesmí být používáno mimo stanovené limity ani pro jakýkoliv jiný než stanovený účel.

UPOZORNĚNÍ: z hlediska bezpečnosti je klíčové při každém použití ověřit volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo jinou překážkou v linii pádu.

Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, proveďte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si poznamenejte datum.

UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původu nebo v případě, že nebyly aktualizovány záznamy o kontrolách prostředků.

UPOZORNĚNÍ: během používání předcházejte následujícím rizikovým faktorům, které mohou ovlivnit funkci vybavení: extrémní teploty, vedení nebo obtočení spojovacích prostředků prostředků či záchranných lan přes ostré hrany, chemická činnida, elektrická vodivost, trhliny, obrušení, vystavení klimatickým vlivům a kyvadlové pády.

3 – ZNAČENÍ

UPOZORNĚNÍ: Nikdy neodstraňujte či nepoškozďte štítky a značení; po použití zkontrolujte, zda jsou čitelné.

Na vybavení jsou uvedeny následující informace: označení CE; (číslo kontrolního orgánu výrobního procesu); jméno výrobce nebo osoby odpovědné za uvedení výrobku na trh; norma (číslo a rok vydání); logo, které uživatele upozorňuje, aby si pečlivě přečetl návod k použití připojený k výrobku; číslo výrobní šarže; rok výroby; maximální zatížení v kN, uvádí se minimální pevnost zaručená výrobcem. Přesné umístění označení závisí na rozměru vybavení. Podrobnější informace naleznete ve specifických pokynech.

UPOZORNĚNÍ: zkontrolujte, že je značení čitelné i po použití.

UPOZORNĚNÍ: z důvodu bezpečnosti uživatele je nezbytné, aby v případě, že je výrobek znovu prodáván mimo původní místo určení, poskytl prodejce návod pro použití, údržbu, pravidelné kontroly a opravy v jazyce země, v níž má být výrobek používán.

4 – ŽIVOTNOST

Stanoví délku životnosti vybavení je poměrně obtížné vzhledem k tomu, že může být negativně ovlivněna několika faktory, jako je intenzivní, časté či nevhodné používání; podmínkami, v nichž má být vybavení používáno (vlhkost, mrazy nebo námaza); opotřebení; koroze; extrémní namáhání, at už po něm dojde k deformaci či nikoliv; vystavení zdrojům tepla; nesprávné ukládání; stáří vybavení; vystavení chemickým činiidům... (jakož i další, výše neuvedené faktory). Správná péče o vaše vybavení (viz „Údržba“) bude mít výrazný vliv na prodloužení jeho životnosti. Následující příklady lze považovat za vodítka pro stanovení standardní životnosti vybavení, nástrojů a zařízení: deset let u zajišťovacích popruhů proti pádu, vest/bund/kombinéz proti pádu, příslušenství (spojovací prostředky, nožní blokanty, popruhy s tlumičem pádu), kotvíci lana, kotvící popruhy, lana, brašny, zahovacích zachycovacích pádu a vybavení testované na ostrých hranách; osm let pro vybavení určeného do extrémních podmínek (popruhy, spojovací prostředky, vesty, bundy a kombinézy); nespécificko pro spojky, sřlňovací brzdy, lanové svorky, blokanty, kladky, kotvy; deset let (5 let skladování – 5 let používán) pro rukavice a přilby. V každém případě doporučujeme výměnu vybavení, nástrojů a zařízení nejméně jednou za 10 let, a to vzhledem k tomu, že za tuto dobu mohly být zavedeny nové techniky či přijaty nové předpisy a stávající vybavení již nemusí nadále odpovídat požadavkům nebo být kompatibilní s dalšími prvky sestavy.

UPOZORNĚNÍ: Životnost vybavení může být omezena v případě závažných pádů, extrémních teplot, vystavení škodlivým chemickým látkám, ostrým hranám či v případě, že chybí značení a štítky.

5 – ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Vybavení byste měli vyřadit z provozu, pokud: byla překročena jeho životnost; máte podezření, že není nadále bezpečné; je zastaralé (nekompatibilní s moderním vybavením nebo nevyhovuje aktuálně platným normám); bylo použito při pádu (viz porušení indikátoru zachycení pádu); je více než 10 let staré.

Materiály použité při výrobě vybavení mohou mít dopady na životní prostředí. Z tohoto důvodu se doporučuje likvidace vybavení v souladu s platnými právními předpisy země, kde k ní dochází.

UPOZORNĚNÍ: Vybavení, které není v provozuschopném stavu nebo které bylo použito při pádu, musí být okamžitě zničeno.

6 – OPRAVY

POZOR!!! Jakékoliv úpravy výrobku vedou k zániku záruky a mohou ohrozit bezpečnost uživatele. Případné opětovné použití vybavení smí být povoleno výhradně na základě předchozího písemného souhlasu výrobce, který si vyhrazuje právo provést příslušné prohlídky a zkoušky. Opravy a jiné úpravy smí provádět pouze výrobce či autorizovaný personál.

7 – ÚDRŽBA, ČISTĚNÍ A KONTROLA

Před, po a během každého použití zkontrolujte, zda vybavení řádně funguje. V případě potřeby umývejte součásti vybavení čistou vodou s malým množstvím neutrálního mýdla k odstranění odolných nečistot; pro dezinfekci rozpusťte dezinfekční prostředek s obsahem kvartérní amoniové soli v teplé vodě (max. 20 °C) a vybavení v tomto roztoku namočte po dobu jedné hodiny. Opláchněte čistou vodou a nechte přirozenou cestou uschnout, přičemž zajistěte ochranu před přímým slunečním zářením.

UPOZORNĚNÍ: pokud vybavení navlhne, buď při používání, nebo při čištění, nechte jej přirozenou cestou vyschnout mimo zdroj přímého tepla.

K mazání kovových součástí v případě potřeby použijte výhradně spreje na bázi silikonu.

UPOZORNĚNÍ: Odstraňte přebytečný olej a zkontrolujte, že mazání nenarušuje interakci se zbytkem vybavení a nemá vliv na jiné součásti ani na uživatele.

Pro zajištění vaší bezpečnosti se důrazně doporučuje pravidelně alespoň jednou za 12 měsíců nechat vybavení zkontrolovat kompetentní osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. V případě i těch nejmenších pochybností, pokud jde o stav vybavení, se na nás obraťte prostřednictvím stránek: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolách, inventáři a používání, jakož i snadný přístup k těmto informacím. Slouží ke sledování přidělení vybavení pracovníkovi nebo pracovním místu a k automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím.

UPOZORNĚNÍ: bezpečnost uživatele závisí na zachování účinnosti a životnosti vybavení, které je podmíněno pravidelnými kontrolami.

UPOZORNĚNÍ: pravidelné kontroly smí provádět pouze odborné způsobilé osoby, a to vždy výhradně v souladu s postupy pravidelné kontroly stanovenými výrobcem.

8 – SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Ujistěte součást z obalu a uložte ji na chladném, suchém a dobře větraném místě. Ve skladovacím prostoru nesmí být žádné žíraviny, rozpouštědla ani zdroje tepla (max. 80 °C/176 °F).

Vybavení nesmí přijít do styku s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Před skladováním vždy vybavení důkladně vysušte a neskladujte je na místech s vysokou koncentrací solného roztoku. Kromě výše uvedených pokynů nejsou stanovena žádná zvláštní opatření během přepravy. Nenechávejte vybavení ve vozidle nebo v jiném uzavřeném prostoru vystaveném slunečnímu záření.

9 – ZÁRUKA

Tento výrobek je dodáván s třiletou zárukou na jakékoliv výrobní vady či závady materiálů. Záruka se nevztahuje mimo jiné na běžné opotřebení, úpravy vybavení, nesprávné skladování, poškození v důsledku nesprávného používání, nedbalosti, nesprávné údržby apod.

(HU) ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÓ

Az egyéni védőfelszerelés (PPE) használatá előtt gondosan olvassa el, és értelmezze az általános útmutatóban és a berendezésre vonatkozó specifikus útmutatóban közzölt biztonsági tudnivalókat!

FIGYELEM!!! Amennyiben bármiféle kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha más nyelven van szüksége a használati utasításra vagy a megfelelőségi nyilatkozatra, illetve ha bármí kérdése lenne az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatban, kérjük, keresen minket bizalommal: www.fallsafe-online.com.

FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás, illetve a FALL SAFE® engedélyvel nem rendelkező személyek által végzett módosítások/javítások esetén nem vállal felelősséget.

1 – FIZIKAI ÁLLAPOT ÉS KÉPZÉS:

A magasban történő munkavégzés veszélyeket rejt magában, így a berendezést kizárólag szakemberek és szakmailag tapasztalt személyek használhatják. Az egyéni védőfelszerelés használata előtt az alábbiakra kell figyelni: mentális és fizikai állapot; az eszköz használatára vonatkozó képzés meglete; kétségek kizárása a berendezés használatával és az alkalmazási területtel kapcsolatban.

FIGYELMEZTETÉS: a berendezést kizárólag képzett, a biztonságos használat tekintetében hozzáértő személy használhatja.

FIGYELMEZTETÉS: az alkohol-, gyógyszer- vagy más típusú pszichotrop anyagfogyasztás befolyásolja az egyensúlyérzékét és a koncentrációképességet, így ezek használata tilos.

2 – HASZNÁLAT ELŐTT:

A személyes biztonság érdekében határozottan javasoljuk, hogy használat előtt, közben és után minden esetben ellenőrizze az eszközt és a berendezést, és hogy rendszeresen, maximum 12 havonta vizsgáltsa át és ellenőriztesse az eszközt és a berendezést egy hozzáértő személyel. Ezek az időszakok az eszköz és a berendezés használatának gyakorisága és igénybevétele szerint változhatnak lehetnek. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokra, a készlésre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín ellenőrt nyomon követi a berendezéssel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhetők legyenek és időmegtakarítást eredményezzenek.

Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze (szemrevételezéssel és tapintással egyaránt) a berendezés részegységeinek állapotát: a textíliagyagokon (pántok, kötelek, varrás) nem szabad, hogy kopás, kiderősödés, kiéégés, vegyszer vagy vágás jelei látszódnának. A fém anyagokon (csatok, karabinerek, kampók, kábel és fémgyűrűk) nem szabad, hogy kopás, korrózió, eldormorodás vagy hibák jelei látszódnának, valamint azoknak megfelelően kell működniük.

FIGYELMEZTETÉS: biztonság szempontjából elengedhetetlen, hogy berendezést azonnali hatállyal kivonják a használatból, amennyiben:

1) Bármiféle kétség merülne fel a biztonságos használatához szükséges állapotot illetően, vagy;

2) Korábban meggátolt egy zuhanást.

Mindaddig nem szabad újra használni, amíg egy hozzáértő személy írásban nem igazolja az eszköz elfogadhatóságát.

Saját biztonság érdekében olvassa el az eszközzel kezébe kapott általános útmutatóban, valamint a specifikus útmutatóban lévő összes tudnivalót, és teljes körűen értelmezze azok tartalmát: gondoskodjon a berendezés megfelelő állapotáról és az összes biztonsági javaslat betartásáról; ellenőrizze, hogy a részegységek illesnek egymáshoz, és győződjön meg róla, hogy azok megfelelnek a szabványoknak, előírásoknak és irányelveknek; gondoskodjon egy vészhelyzeti tervről, ellenőrizze a munkahely biztonságos állapotát, és ellenőrizze, hogy minden rendszer megfelelően van-e összerendezve, így, hogy azok egymást nem zavarják.

FIGYELMEZTETÉS: Tilos a berendezés elemeinek olyan kombinált felhasználása, amelynél az egyik elem biztonságos működését befolyásolja vagy zavarja egy másik elem biztonságos működése.

FIGYELMEZTETÉS: olyan menekülési tervnek kell érvényben lennie, amely a munkavégzés során felmerülő összes lehetséges veszélyeztetre kiterjed.

<

FIGYELMEZTETÉS: Távolsítsa el a fűtőlevegő elajánnyisíróesét, és ellenőrizze, hogy a kenés nem gátolja-e az eszközt, más rendszerkomponensek és a felhasználó közötti érintkezést. Saját biztonságá érdekében emiatt erősen ajánlott az eszközt és a berendezést maximum 12 havonta beküldeni, hogy azt hozzátértő személyek vizsgálják át és ellenőrizsék. Ezek az időszakok az eszköz és a berendezés használatának gyakoriságától és igénybevételé szerint változások lehetnek. Amennyiben akár a meghalványabb kétség is felmerül az eszköz állapotát illetően, kérjük, keresse fel minket: www.fallsafe-online.com. A FALL SAFE INSPECTOR® segítségével könnyedén rögzítheti és elérheti az átvizsgálásokr, a készletre és a használatra vonatkozó információkat. A rendszer dolgozó vagy helyszín szerint nyomon követi a berendezésel kapcsolatos feladatokat, és automatizálja az átvizsgálási folyamatot. Több rendszerbeállítás is rendelkezésre áll, hogy az információk könnyen elérhetők legyenek és időmegtakarítást eredményezzenek.

FIGYELMEZTETÉS: a rendszeres, időszakos átvizsgálást illetően a felhasználók biztonsága a berendezés állandó hatékonyságán és tartósságán múlik. FIGYELMEZTETÉS: az időszakos átvizsgálást kizárólag az időszakos átvizsgáláshoz értő személyek, szigorúan a gyártó rendszeres, időszakos átvizsgálási folyamatai szerint végezhetik.

8 – TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

Vegye ki a terméket a dobozából, és tárolja hűvös, száraz, jól szellőző helyen. A tárolási helyen nem lehet korrozív anyag, oldószer vagy hőforrás (max. 80 °C/ 176 °F). Az eszköznek nem szabad olyan éles tárgyakkal érintkeznie, amelyek felsérthetik. Soha ne tárolja a berendezést anélkül, hogy előtte alaposan hagyta volna megszáradni, és ne tárolja azt magas sókoncentráció-tartalmú helyeken. A fent említett szabályokon kívül nincsenek speciális, a szállítást során betartandó óvintézkedések. Ne hagyja a berendezést az autóban vagy napfénynek kitett, zárt helyeken.

9 – GARANCIA

A termékhez három éves garancia jár a gyártási hibákra, illetve a gyártás során használt anyaghibákra vonatkozóan. A garancia nem terjed ki a szokásos kopásra, az eszköz módosításaira, a helytelen tárolásra, az eszköz helytelen használatából, elhanyagolásából, helytelen karbantartásából, illetve más, a fentiekben nem említett okokból eredő sérülésekre.

(PL) WSKAZÓWKI OGÓLNE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (ŚOI) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane we wskazówkach ogólnych i w instrukcjach sprzętu. UWAGA!!! W razie jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz instrukcji użytkowania lub deklaracji zgodności w innej wersji językowej, lub w przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących środków ochrony indywidualnej, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com.

OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia, nieprawidłowego stosowania lub modyfikacji/naprawy przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

1 - KONDYCJA FIZYCZNA I SZKOLENIE

Praca na wysokości jest potencjalnie niebezpieczna i powinna być wykonywana wyłącznie przez profesjonalistów i osoby doświadczalone. Przed użyciem ŚOI należy: być w dobrym stanie psychicznym i fizycznym; być przeszkolonym w zakresie obsługi urządzenia; mieć pewność co do użytkowania sprzętu i zakresu jego stosowania.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie może być używane wyłącznie przez osobę przeszkoloną i kompetentną w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

OSTRZEŻENIE: spożywanie alkoholu, leków lub jakichkolwiek innych środków psychotropowych będzie miało wpływ na twoją równowagę, poziom koncentracji, jest więc niedopuszczalne.

2 - PRZED UŻYCIEM:

Dla własnego bezpieczeństwa stanowczo zaleca się sprawdzanie urządzenia i wyposażenia przed, w trakcie i po jego użyciu oraz przeprowadzanie przez właściwe osoby regularnych przeglądów i kontroli urządzenia oraz jego wyposażenia, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzeń i wyposażenia. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić (wizualnie i dotykami) stan elementów składowych wyposażenia: materiał tekstylny (paski, liny, szwy) nie może wykazywać żadnych oznak ścierania, przetarcia, przpalenia, działania środków chemicznych lub posiadac nacieć. Elementy metalowe (klamry, karabinki, haki, opaski i pierścienie metalowe) nie mogą wykazywać żadnych oznak zużycia, korozji, zmieszkalnienia ani wad i powinny działać prawidłowo.

OSTRZEŻENIE: ze względu bezpieczeństwa konieczne jest natychmiastowe wycofanie z użycia wyposażenia;

1) w przypadku którego mogą pojawić się jakiegokolwiek wątpliwości co do jego bezpiecznego użytkowania lub;

2) zostało ono użyte do samohamowania (zapobieżenia upadkowi).

wyposażenie takie nie zostac ponownie użyte, dopóki nie zostanie kompetentna osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to dopuszczalne;

Dla własnego bezpieczeństwa przeczytaj wszystkie informacje zawarte w niniejszych wskazówkach ogólnych, jak również w dółłączonych do urządzenia wskazówkach szczegółowych i upewnij się, że je rozumiesz; sprawdź stan urządzenia i upewnij się, że przestrzegasz się wszystkie zalecenia bezpieczeństwa; upewnij się, że elementy składowe są ze sobą kompatybilne i że są zgodne z zasadami, rozporządzeniami i dyrektywami; upewnij się, że dysponujesz planem awaryjnym, sprawdź warunki bezpieczeństwa pracy i upewnij się, że cały system jest prawidłowo zmontowany i nie zakłóca się wzajemnie z żadnym innym.

OSTRZEŻENIE: stosowanie kombinacji elementów urządzeń, w których na działanie któregokolwiek elementu wpływa działanie innego urządzenia może zakłócać działanie innego urządzenia lub wyposażenia.

OSTRZEŻENIE: należy opracować plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych, które mogą wystąpić w trakcie pracy.

OSTRZEŻENIE: Pamiętaj o sprawdzeniu limitów granicznych i kompatybilności urządzeń. Pamiętaj, że cechy liny mogą być różne i zmieniać w zależności od różnych warunków pogodowych. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki, obrażenia lub śmierć z powodu nieprawidłowego lub niewłaściwego użycia przez użytkownika, wszystkie niewymienione sposoby użytkowania należy uznać za zabronione. Sprzęt nie powinien być używany w przypadku przekroczenia limitów granicznych ani do jakichkolwiek innych celów niż te, do których został przeznaczony.

OSTRZEŻENIE: ze względu bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy bezwzględnie sprawdzić przestrzeń pod miejscem pracy użytkownika, aby w razie upadku nie doszło do uderzenia o podłoże lub inną przeszkodę na drodze upadku. Jak sama nazwa wskazuje, ŚOI są do użyciu osobistego. W przypadku użycia przez innego użytkownika, należy przed użyciem i po użyciu sprzętu przeprowadzić jego kontrolę oraz, a jeśli to możliwe, odnotować datę takiego użycia.

OSTRZEŻENIE: nigdy nie używaj ŚOI bez wiedzy o ich pochodzeniu ani w przypadku, gdy wpisy przeglądów nie są w momencie ich wydania aktualne.

Wszystkie użyte materiały, jak również obróbka są antyalergiczne, nie powinny powodować podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Łączniki wykonane są z galwanicznie ocynkowanego lekkiego stopu stali (polerowanego lub anodowanego); stal nierdzewa, polerowana.

OSTRZEŻENIE: w trakcie użytkowania należy unikać następujących zagrożeń, mogących mieć wpływ na działanie urządzenia: ekstremalne temperatury, przeciąganie lub zapętlanie ściąagaczy lub linek zabezpieczających przez ostre krawędzie, działanie odczynników chemicznych, elektryczności, cięcie, ścieranie, narażenie na warunki atmosferyczne i upadek wahadłow.

3 – OZNACZENIA

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie usuwaj ani nie uszkadzaj etykiet i oznaczeń; po użyciu sprawdź, czy są one nadal czytelne.

Na urządzeniu wytrawione zostały następujące informacje: Oznaczenie CE; (Numer jednostki certyfikującej procesy produkcji); Nazwa producenta lub osoby odpowiedzialnej za prowadzenie produktu do obrotu; norma (numer i rok normy); logo informujące użytkownika o konieczności użycia produktu do ważnego produktu instrukcji obsługi; numer partii produkcyjnej; rok produkcji; maksymalne obciążenie w kN (wskazana moc jest najniższą wartością gwarantowaną przez producenta). S zależnośći od rozmiarów oznaczenia na urządzeniu podane są w różnych miejscach. Więcej informacji na ten temat znajduje się we „Wskazówkach szczegółowych”.

OSTRZEŻENIE: Sprawdź czytelność oznaczeń również po użyciu.

OSTRZEŻENIE: z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika ważne jest, aby w przypadku odsprzedaży produktu poza pierwotnym krajem przeznaczenia odsprzedawca dostarczył instrukcje użytkowania, konserwacji, przeglądów okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt ma być użytkowany.

4 – OKRES TRWAŁOŚCI

Określić okres trwałości jest trudne, ponieważ mogą na niego negatywnie wpływać różne czynniki negatywne, takie jak choćby częste lub niewłaściwe użytkowanie; warunki, w których urządzenie musi pracować (wilgoć, mróz, oblodzenie); zużycie, korozja, powolne naprężenia z odształceniami względem lub bez niego; ekspozycja na źródła ciepła; niewłaściwe przechowywanie; wiek urządzenia; ekspozycja na działanie środków chemicznych... (oraz, wszelkie inne powody, które nie zostały wymienione powyżej). Znaczyący wpływ na trwałość i żywotność urządzenia będzie miało jego odpowiednie utrzymywanie i dbałość o nie (szczegóło w części „Konserwacja”). Przykładowo, jako podstawę do określenia typowej potencjalnej trwałości urządzeń, narzędzi i wyposażenia można z reguły przyjąć następujące dane wyjściowe: dziesięć lat w przypadku uprząży chroniących przed upadkiem, kamizelek/kurtek/kombinezonów chroniących przed upadkiem, akcesoriów (smycze, pętlę do stóp oraz taśmy odciążające), linyi kotwiczących, pasów kotwiczących, lin, trolei przenośnych, bloków taśmy chroniącej przed upadkiem i elementów odpornych na ostre krawędzie; osiem lat w przypadku sprzętu przystosowanego do pracy w warunkach ekstremalnych (uprząże, smycze, kamizelki, kurtki i kombinezony); nieokreślony w przypadku łączników, przyrządów zjazdowych, zacisków linyowych, chwytaków linyowych, kół pasowych, punktów kotwiących; w szczególnych przypadkach 10 lat (5 magazyinowania - 5 w użyciu) w przypadku rękawic i kasku. Niemniej jednak zaleca się wymianę urządzeń, narzędzi i sprzętu co najmniej raz na 10 lat, biorąc pod uwagę, że w międzyczasie mogą znaleźć zastosowanie nowe technologie lub przepisy, a sprzęt może nie być zgodny i/lub kompatybilny ze sobą.

OSTRZEŻENIE: W przypadku silnych upadków, ekstremalnych temperatur, kontaktu ze szkodliwymi chemikaliami, ostrymi krawędziami oraz braku oznaczeń lub etykiet żywotności wyposażenia może ulec skróceniu.

5 – UTYLIZACJA / POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Sprzęt należy poddać utylizacji w przypadku: gdy okres trwałości został przekroczony; jeśli podejrzewasz, że użytkowanie sprzętu nie jest już bezpieczne; jeśli jest przestarzały (niekompatybilny z nowoczesnym sprzętem lub nie spełnia aktualnych/ważnych norm); jeśli brał udział w upadku (zobacz czy naruszyony został wskaźnik blokady samohamowania); jeśli jest starszy niż 10 lat. Materiały użyte do produkcji urządzeń mogą oddziaływać na środowisko. Dlatego zaleca się, aby sprzęt był utylizowany zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym utylizacja ma miejsce.

OSTRZEŻENIE: Sprzęt, który jest nie sprawny lub który był używany w trakcie upadku, musi zostać natychmiast zniszczony.

6 – NAPRAWA

UWAGA!!! Jakiegokolwiek modyfikacje produktu powodują natychmiastową utratę gwarancji. Mogą one również zagrazać bezpieczeństwu użytkownika. Możliwość ponownego użycia urządzenia może zostać potwierdzona wyłącznie przez producenta i wyłącznie w formie pisemnej. Producent zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia odpowiednich badań i testów. Naprawy i modyfikacje mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autorizowanych personel.

7 – KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZEGLĄDY

Przed, po oraz w trakcie użytkowania sprawdzaj, czy urządzenie działa prawidłowo. W przypadku konieczności umycia elementów myj je czystą wodą z niewielką ilością mydła neutralnego tak, by usunąć trwały brud lub. Jeśli potrzebna jest dezynfekcja, rozpuść w ciepłej wodzie (maks. 20°C) środek dezynfekcyjny, który zawiera czwartorzędowe sole amonowe. Wyposażenie należy w powyższym roztworze moczyć przez godzinę. Oplucz wodą pitną i zostaw do wyschnięcia na wolnym powietrzu z dala od promieni słonecznych.

OSTRZEŻENIE: jeżeli wyposażenie zamoknie, zarówno podczas użytkowania, jak i w trakcie czyszczenia, należy pozwolić mu naturalnie wyschnąć i przechowywać z dala od bezpośrednich źródeł ciepła. W przypadku konieczności przesmarowania elementów metalowych należy stosować wyłącznie olej silikonowy w sprayu.

OSTRZEŻENIE: Usuń nadmiar oleju i sprawdź, czy smarowanie nie zakłóca interakcji pomiędzy wyposażeniem, innymi elementami układu i użytkownikiem.

Dla własnego bezpieczeństwa zaleca się, przeprowadzanie przez kompetentne osoby przeglądów i kontroli urządzeń oraz sprzętu, przynajmniej co 12 miesięcy. Powyższe przedziały czasowe mogą ulegać zmianom w zależności od częstotliwości i intensywności korzystania z urządzeń i wyposażenia. Jeżeli masz choćby najmniejszą wątpliwość co do stanu urządzenia, skontaktuj się z nami: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® pozwala w łatwy sposób rejestrować i uzyskiwać dostęp do informacji o przeglądach, inwentaryzacji i użytkowaniu. Śledzi on przydziel sprzętu pod kątem pracownika lub lokalizacji i automatyzuje dokonywanie przeglądów. Dostępnych jest wiele opcji systemowych, umożliwiających łatwy dostęp do informacji i zapewniających oszczędność czasu.

OSTRZEŻENIE: należy pamiętać o dokonywaniu regularnych przeglądów okresowych oraz o tym, że bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu.

OSTRZEŻENIE: przeglądy okresowych mogą dokonywać wyłącznie osoby kompetentne w zakresie przeglądów okresowych i muszą się one odbywać w ścisłej zgodzie z procedurami przeglądów okresowych.

8 - PRZECHOWYWANIE/TRANSPORT

Wyjąć produkt z pojemnika i przechowywać w chłodnym, suchym, dobrze wietrzonym miejscu. W miejscu przechowywania nie mogą znajdować się żadne substancje powodujące korozję, rozpuszczalniki ani źródła ciepła (maks. 80°C/176°F). Urządzenie nie może mieć kontaktu z ostrymi przedmiotami, które mogą je uszkodzić. Nigdy nie przechowuj urządzenia przed jego całkowitym wyschnięciem. Unikaj przechowywania w miejscach o wysokim zasoleniu. Oprócz powyższych wskazówek, nie zaleca się innych specjalnych środków ostrożności, które należałoby stosować podczas transportu. Należy unikać pozostawiania urządzenia w samochodzie lub w zamkniętym miejscu, gdzie byłoby narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

9 – GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją na wszelkie wady produkcyjne lub materiałowe. Gwarancja nie obejmuje standardowego zużycia elementu, zmian urządzenia, nieprawidłowego przechowywania, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania urządzenia, zaniedbań, niewłaściwej konserwacji itp. oraz wszelkich innych przyczyn niewymienionych powyżej.

(RO) INSTRUCȚIUNI GENERALE

Înainte de a utiliza Echipamentul Individual de Protecție (EIP) trebuie să citiți cu atenție și să înțelegeți informațiile de siguranță descrise în instrucțiunile generale și în instrucțiunile specifice ale echipamentului.

ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli privind produsul, dacă aveți nevoie de o versiune în altă limbă a instrucțiunilor de utilizare, declarațiilor de conformitate sau orice întrebări despre PPE, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com.

AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul nu-și asumă nici o responsabilitate în caz de utilizare incorectă, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

1 – CONDIȚIA FIZICĂ ȘI INSTRUIREA

Lucrul la înălțime este periculos și trebuie efectuat numai de către profesioniști și persoane experimentate. Înainte de a utiliza EIP trebuie să fiți conștienți de: condiția dvs fizică și mentală; trebuie să fiți instruit pentru utilizarea dispozitivului; nu trebuie să aveți nici o îndoială în legătură cu utilizarea echipamentului și domeniului de aplicatie.

AVERTISMENT: echipamentul va fi folosit numai de către o persoană competentă și instruită pentru utilizarea acestuia în siguranță.

AVERTISMENT: consumul de alcool, medicamente sau orice alt tip de substanță psihotropică va influența echilibrul și concentrația dvs și trebuie evitate.

2 – ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pentru siguranța dvs se recomandă cu strictețe să verificați întotdeauna dispozitivul și echipamentul dvs înainte, în timpul și după utilizare și să duceți în mod regulat dispozitivul și echipamentul pentru inspecții și controale la persoane competente, cel puțin o dată la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați ușor informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile date muncitorului sau locațiea acestuia și automatizează procesul de inspecție. Există opțiuni multiple de sistem disponibile care permit accesarea ușoară de informații.

De fiecare dată înainte de utilizare, verificați (vizual și tactil) condiția componentelor echipamentului: materialul textil (frânghii, cusături, curele) nu trebuie să prezinte nici un semn de abraziune, zdreănire, arsuri, tăieturi sau deteriorări chimice. Materialul metalic (cataramă, carabinieri, cârlige, cabluri și inele metalice) nu trebuie să prezinte semne de uzură, coruziune, deformare sau defecte și trebuie să funcționeze corect.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranță să se oprească imediat utilizarea echipamentului dacă:

1) Inspecția este fel de îndoieli privind condiția sa pentru o utilizare în siguranță sau;

2) A fost utilizat pentru a opri o cădere.

1) și va fi utilizat din nou până când nu s-a confirmat în scris de către o persoană competentă că este acceptabil acest lucru;

Pentru siguranța dvs, citiți toate informațiile cuprinse în aceste instrucțiuni generale precum și instrucțiunile specifice care însoțesc dispozitivul și asigurați-vă că le înțelegeți; respectați condițiile echipamentului și toate recomandările de securitate; asigurați-vă că componentele sunt compatibile unele cu altele și asigurați-vă că sunt în conformitate cu regulile, reglementările și directivele; asigurați un plan de urgență; verificați condițiile de siguranță de lucru și confirmați că toate sistemele sunt asamblate corect fără a interacționa unele cu altele.

AVERTISMENT: utilizarea de combinații de articole ale echipamentului în care funcția de siguranță a unui articol este afectată de sau interacționează cu funcția de siguranță a altuia este interzisă

AVERTISMENT: un plan de salvare trebuie stabilit pentru a rezolva orice urgență care ar putea avea loc în timpul lucrului

AVERTISMENT: Rețineți că trebuie să verificați limitarea și compatibilitatea dispozitivelor. Rețineți că frânghiele au particularități diferite iar acestea se pot schimba în timpul condițiilor meteo.

Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru accidente, răniri sau deces datorită unei utilizări incorecte și neadecvate de către utilizator, toate celelalte proceduri de utilizare trebuie considerate a fi interzise. Echipamentul nu va fi utilizat dincolo de limitările sale sau în orice alt scop decât cel pentru care a fost conceput.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța dvs să verificați spațiul liber necesar de sub utilizator la locul de muncă înainte de fiecare utilizare astfel încât, în cazul unei căderi, nu există nici un impact cu pământul sau cu alte obstacole în calea căderii.

După cum sugerează și numele, EIP este pentru utilizare personală. În cazuri excepționale atunci când este folosit de un al doilea utilizator, efectuați o verificare a echipamentului înainte și după utilizare și dacă este posibil rețineți datele aferente.

AVERTISMENT: nu utilizați EIP fără a-ți proveniența de inspecție nu sunt actualizate.

Toate materialele și tratamentele utilizate sunt antialergice; acestea nu vor cauza iritații sau sensibilitate pielii. Conectorii sunt fabricați din oțel placat cu zinc; din aliaj ușor șlefuit sau anodizat; oțel inox, șlefuit.

AVERTISMENT: în timpul utilizării evitați următoarele pericole care pot afecta performanța echipamentului: temperaturi extreme, formarea de bucle sau atârarea șnururilor sau liniilor de viață peste margini ascuțite, agenți chimici, conductivitate electrică, tăieturi, abraziuni, expuneri climatice și căderi oscilante.

3 – MARCAREA

AVERTISMENT: Nu înlăturați sau deteriorați etichetele și marcajele; după utilizare, verificați dacă acestea pot fi citite.

Următoarele informații sunt atașate la dispozitiv: marcajul CE; (numărul foliul de control al procesului de producție); numele producătorului sau persoanei responsabile pentru comercializarea produsului; standardul (numărul și anul standardului); logo-ul care avertizează utilizatorul să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare atașate la produs; numărul de lot de producție; anul de fabricație; sarcina maximă aplicabilă în kN; rezistența indicată este cea mai mică valoare garantată de producător. Marcajele dispozitivului sunt indicate în locuri diferite în funcție de dimensiuni. Pentru mai multe detalii consultați "Instrucțiunile specifice".

AVERTISMENT: verificați dacă marcajele pot fi citite după fiecare utilizare.

AVERTISMENT: este esențial pentru siguranța utilizatorului dacă produsul este revândut în afara țării inițiale de destinație ca persoana care vinde din nou produsul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, examinări periodice și reparații în limba țării în care produsul va fi utilizat.

4 – DURATA DE FUNCȚIONARE

Este dificil de difiul să se stabilească durata de funcționare a dispozitivului deoarece acesta poate fi afectat negativ de o serie de factori cum ar fi utilizarea incorectă și intensă în mod frecvent; condițiile în care dispozitivul trebuie să funcționeze (condiții umede, de îngheț și pe zăpadă); uzură; coruziune; tensiune considerabilă cu sau fără deformare relativă; expunerea la surse de căldură; depozitare incorectă; vechimea dispozitivului; expunerea la agenți chimici... (plus din orice alt motiv care nu se limitează doar la toate motivele de mai sus). Dacă aveți grijă în mod corespunzător de dispozitivul dvs (consultați "întreținere") acest lucru va influența considerabil și va mări categoria durabilității și durata de funcționare a dispozitivului. De exemplu, următoarele pot fi considerate reguli pentru a determina durabilitatea potențială standard a dispozitivelor, uneltelor și echipamentelor: zecă ani pentru harnasamentul de protecție contra căderii, veste/jachete/salopete de protecție contra căderii, accesorii (șnururi, lațuri de picior, curele de eliberare și contra traumelor în timpul suspendării), linyi de ancorare, curele de ancorare, frânghii, saci de transport, blocaje de oprire a căderii cu cordoane și testate contra marginilor ascuțite; opt ani pentru echipamentele supuse condițiilor extreme (harnasament, șnururi, veste, jachete și salopete); nedefinită pentru conectori, dispozitive de coborâre, cleme pentru frânghii, dispozitive de prindere a frânghilor, scripete, puncte de ancorare; în special 10 ani (5 în stoc – 5 de utilizare) pentru mănuiși și părți de protecție. Cu toate acestea, se recomandă să înlocuiți dispozitive, unelte și echipamentele cel puțin o dată la 10 ani, luând în considerare că între timp sunt disponibile tehnici sau reglementări noi iar echipamentul dvs nu mai este conform și/sau compatibil unul cu altul.

AVERTISMENT: Durata de funcționare a unui echipament poate fi limitată în caz de căderi mari, temperaturi extreme, contactul cu substanțe chimice dăunătoare, margini ascuțite și absența marcajelor sau etichetelor.

5 – INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE/DEBARASARE

Trebuie să vă debarasați de echipment dacă: durata de funcționare a fost depășită; dacă suspectați că echipamentul nu este sigur; dacă este învechit (incompatibil cu echipamentele moderne sau nu mai este în conformitate cu standardele actualizate); dacă a fost implicat într-o cădere (vezi dacă indicatorul de oprire a căderii a fost încălcat); dacă este mai vechi de 10 ani. Materialele utilizate în fabricarea echipamentului pot cauza impacturi asupra mediului. În acest scop, se recomandă ca echipamentul să fie debarasat în conformitate cu legile în vigoare în țara unde are loc debarasarea. AVERTISMENT: Echipamentul care nu se află în condiții operabile sau care este utilizat într-o cădere trebuie distrus imediat.

6 – REPARAȚIILE

ATENȚIE!!! Orice modificare adusă produsului invalidează garanția și poate compromite siguranța utilizatorului. Posibilitatea reutilizării dispozitivului trebuie autorizată exclusiv de producător în baza unei aprobări prealabile în scris cum și își rezervă dreptul să efectueze examinările și testările adecvate. Numai producătorul sau personalul autorizat poate face reparații și alterări.

7 – ÎNȚREȚINEREA, CURĂȚAREA ȘI ÎNȘECȚIA

Verificați înainte, după și în timpul utilizării dacă echipamentul funcționează corect. Dacă vreți să spălați componentele utilizați apă curată cu o cantitate mică de săpun neutru pentru a înlătura murdăria persistentă sau, dacă doriți să dezinfecțiați, dizolvați un dezinfecțant care conține săruri de amoniu cuaternar în apă caldă (max. 20°C), înmuiați echipamentul în această soluție timp de o oră. Clătiți cu apă potabilă și lăsați echipamentul să se usuce la aer protejat de razele soarelui.

AVERTISMENT: atunci când echipamentul se udă, fie în timpul utilizării, fie în timpul curățării, acesta va fi lăsat să se usuce natural și va fi ținut departe de căldură directă.

Dacă trebuie să lubrifiați componentele metalice, trebuie să utilizați numai pulverzizare de ulei pe bază de silicon.

AVERTISMENT: Înlăturați excesul de ulei și verificați dacă lubrifierea nu interacționează între dispozitiv, ale componente ale sistemului și utilizator.

Pentru siguranța dvs, înlocuiți dispozitivul și echipamentul pentru inspecții și controale la persoane competente, cel puțin o dată la 12 luni. Aceste intervale de timp se pot schimba în funcție de frecvența și intensitatea utilizării dispozitivului și echipamentului. Dacă aveți chiar și cea mai mică îndoială în legătură cu condiția dispozitivului, contactați-ne la: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® vă permite să înregistrați și să accesați cu ușurință informații privind inspecțiile, inventarul și utilizarea. Acesta monitorizează sarcinile pe lucrător sau locație și automatizează procesul de inspecție. Există mai multe opțiuni de sistem disponibile care vă permit accesarea ușoară de informații.

AVERTISMENT: În ceea ce privește examinările periodice regulate, siguranța utilizatorilor depinde de durabilitatea și eficiența continuă a echipamentului.

AVERTISMENT: examinarea periodică se va face numai de către o persoană competentă care se ocupă de examinări periodice și în conformitate strictă cu procedurile de examinare periodică ale producătorului.

8 – DEPOZITARE/TRANSPORT

Scoateti articolul din containerul său și depozitați-l într-un loc uscat, răcoros și bine ventilat. Nu trebuie să existe substanțe corozive, solvenți sau surse de căldură (max. 80°C/ 176°F) în locul de depozitare.

Dispozitivul nu trebuie să intre în contact cu alte obiecte ascuțite care-i pot deteriora. Nu depozitați echipamentul înainte de a fi uscat complet și evitați depozitarea acestuia în locuri cu concentrație mare de sare. Cu excepția indicațiilor mai sus menționate, nu există precauții speciale care se vor lua în timpul transportului. Evitați lăsarea echipamentului în mașină sau într-un loc închis expus la razele soarelui.

9 – GARANȚIE

Acest produs are o garanție de trei ani împotriva oricăror defecte de fabricație sau defecte de materiale. Garanția nu acoperă uzura standard a articolelor, alterările dispozitivului, depozitarea incorectă, deteriorări datorate utilizării necorespunzătoare a dispozitivului, neglijență, întreținere incorectă etc și orice alte motive care nu se limitează la cele menționate mai sus.

(SK) VŠEOBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte bezpečnostné informácie uvedené vo všeobecných pokynoch a v pokynoch špecifických pre príslušné vybavenie; uistite sa, že týmto pokynom rozumiete.

POZOR!!! V prípade akýchkoľvek pochybností o produkte či otázk týkajúcich sa OOP alebo pokiaľ potrebujete pokyny a vyhlásenie o zhode v inom jazyku, obráťte sa na nás prostredníctvom stránok: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNENIE: Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nesprávne či nevhodné použitie ani za úpravu výrobku vykonané osobami, ktoré na to nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCVIK

Výškové práce môžu byť nebezpečné a môžu ich vykonávať iba skúsení profesionáli. Pred použitím OOP musíte vziať do úvahy svoj fyzický stav; musíte byť vycvičení na používanie vybavenia; nesmieť mať možno pochybnosti o tom, ako a na čo vybavenie používať.

UPOZORNENIE: vybavenie nesmie používať iba osoba vycvičená a spôsobilá na jeho bezpečné použitie.

UPOZORNENIE: požitie alkoholu, liekov alebo iných psychotropných látok má vplyv na vašu rovnováhu a schopnosť koncentrácie, preto sa mu vyhýnajte.

2 – PRED POUŽITÍM

Pre zaistenie vašej bezpečnosti sa dôrazne odporúča pred a po každom použití vybavenia, ako aj počas jeho používania vybavenie skontrolovať a pravidelne aspoň raz za 12 mesiacov ho nechať inventarizáci odborné spôsobilou osobou. Casový interval závisí od frekvencie a intenzity používania vybavenia. FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje ľahké zaznamenávanie informácií o kontrolách, inventarizácii a používaní, ako aj ľahký prístup k týmto informáciám. Služi na sledovanie pridelenia vybavenia pracovníkovi alebo pracovnému miestu a na automatizáciu procesu kontroly. K



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZVLÁŠTNÍ POKYNY | KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK | SZCZEGÓLÓWE INSTRUKCJE
INSTRUCȚIUNI SPECIFICE | SPECIFICKE POKYNY

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage de labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceeded; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

References

FS800-SP1
FS800-SP3
FS800-SP6

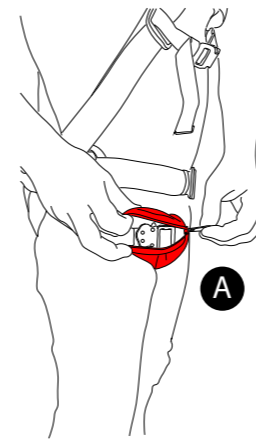
FS800-SP2

FS800-SP4

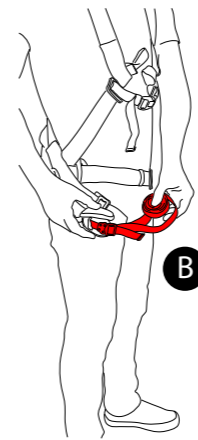
FS800-SP5

DONNING AND SETUP

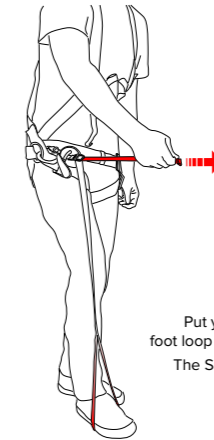
INSTALACE A NASTAVENÍ | HÁM FELVÉTELE ÉS BEÁLLÍTÁSA | ZAKLADANIE UPRZEŻY I INSTALACJI
INSTALAREA ȘI REGLAREA | ÎNȘTALACIA A NASTAVENIE



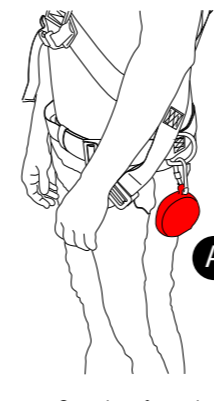
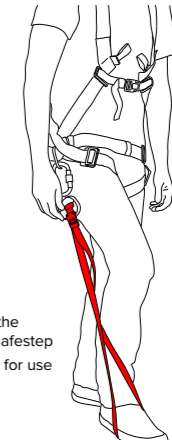
Open the safe step bag
(FS800-SP1)



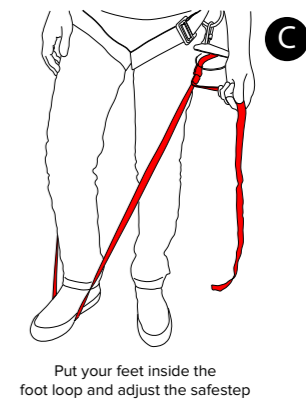
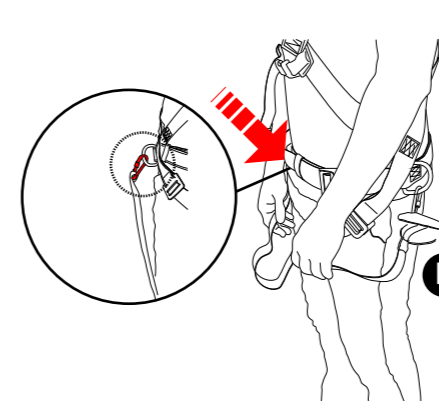
Unfold the safe step
(FS800-SP1)



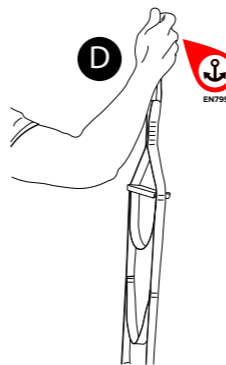
Put your feet inside the
foot loop and adjust the safestep
The SafeStep is ready for use



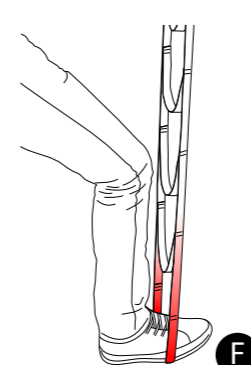
Open the safe step bag
(FS800-SP2)



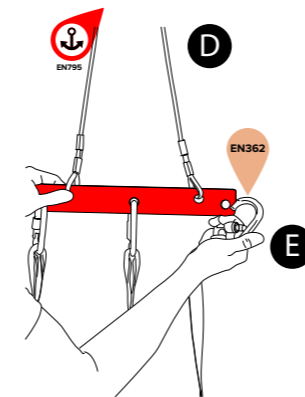
Put your feet inside the
foot loop and adjust the safestep
The SafeStep is ready for use



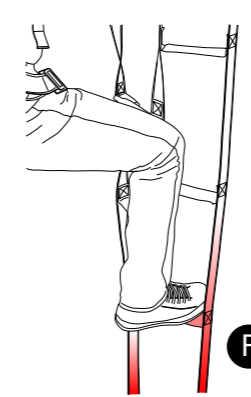
Anchor the FS800-SP4 to a
safe anchor point



The SafeStep is ready for use



Anchor the FS800-SP5 to the
bracket (FS853)



The SafeStep is ready for use

EN	
A	Open the safe step bag
B	Unfold the safe step
C	Put your feet inside the foot loop and adjust the safestep; The SafeStep is ready for use
D	Anchor the FS800-SP4/ FS800-SP5 to a safe anchor point
E	Anchor the FS800-SP5 to the bracket (FS853)
F	The SafeStep is ready for use

CZ	
A	Otevřete bezpečný schůdkový vak
B	Rozviňte bezpečnostní popruh
C	Nasuňte nohy do smyčky a nastavte bezpečnostní pás, SafeStep je připraven k použití
D	Připněte FS800-SP4 / FS800-SP5 do kotvícího bodu
E	Ukotveno FS800-SP5 do nosného ramene (FS853)
F	SafeStep je připraven k použití

HU	
A	Nyissa ki a táskát
B	Hajtsa ki a SafeStepet
C	Helyezze a lábát a hurokba és állítsa be a SafeStepet, a SafeStep készen áll a használatra
D	Az FS800-SP4 / FS800-SP5 rögzítése a horgonypontjához
E	Az FS800-SP5 rögzítése a konzolra (FS853)
F	A SafeStep készen áll a használatra

PL	
A	Otwórz sakiewkę z systemem Safestep
B	Rozwiń system Safestep
C	Włóż stopy w pętlę, a następnie wyreguluj długość linki. SafeStep jest gotowy do użycia
D	Przymocuj FS800-SP4 / FS800-SP5 do bezpiecznego punktu kontrolnego
E	Przymocuj FS800-SP5 do wspornika (FS853)
F	SafeStep jest gotowy do użycia

RO	
A	Deschideți geanta securizată
B	Desfaceți dispozitivul
C	Puneți picioarele în bucla de picior și reglați siguranța, SafeStep este gata de utilizare
D	Ancorați FS800-SP4 / FS800-SP5 punctul de ancorare în condiții de siguranță
E	Ancorați FS800-SP5 pe braț (FS853)
F	SafeStep este gata de utilizare

SK	
A	Otvorte bezpečný schodkový vak
B	Rozbaľte bezpečnostný popruh
C	Vložte nohy do slučky a nastavte bezpečnostný pás SafeStep je pripravený na použitie
D	Pripnite FS800-SP4/ FS 800-SP5 do kotvéného bodu
E	Ukotviť FS800-SP5 do ramena (FS853)
F	Modul SafeStep je pripravený na použitie



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003 STD2018 - REV.01

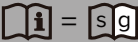
GENERAL INSTRUCTION

EN | DA | NO | SV | FI



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSVEJLEDNING | BRUKSANVISNING |
INSTRUKTIONSHANDBOK | OHJE KÄSIKIRJA

FALL SAFE

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

(EN) GENERAL INSTRUCTION
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER
(NO) ALLMENN VEILEDNING
(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER
(FI) YLEINEN OHJEISTUS

WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LÆS ALLE INFORMASJONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKT.
- LES ALLE INFORMASJONENE I DE TVÅ INSTRUKSJONENE: GENERELT OG SPESIFIKT.
- LÄS ALL INFORMATION INBERÄTTLET I DE TVÅ ANVISNINGARNA: ALLMÄN OCH SÄRSKILD.
- LUE KÄÄKKI TIEDOT, JOTKA KOSKAVAT KÄÄKKIJUET, YLEIST JA ERITYISET



(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER

For anvendelse af personlige værnemidler (PV) læs omhyggeligt sikkerhedsoplysninger anført i generelle vejledninger og i specifikke vejledninger til det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarne fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysiske og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstilmaterialer (bælter, reb, søm) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbrænding, kemisk skade el. flænsninger. Metalmaterialer (spændere, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformationer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgænde ud af driften, hvis:

1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.

2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;

og udstyret må ikke anvendes igen før en fagligt kompetent person vil skriftligt bekræfte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.

ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituationer som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar for ulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegnet anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedssynsvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit lufttrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollision med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personligt brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol før og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde af optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudfølsomhed.

Forbindelsesled er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risikofaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, føring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningssevne, revner, silbninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrolmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks.belastning i kN, der anføres min. fasthed garanteret af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.

ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse.

ADVARSEL: for brugerens sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, så som intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (flugtighed, frost el. iskrystaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformation el. ej; udsættelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsættelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydeligt forlængelse af dets levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldet, vester/jakker/flyvedragter mod faldet, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med faldæmper), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldets trækopfangere og udstyr testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecifiseret for koblinger, nedadgående bremsere, rebklemmer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udsifting af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og det eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sætets andre elementer.

ADVARSEL: Udstyrets levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikkert; blev forældet(ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelt gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldsikring); er mere end 10 år gammelt. Materialer, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.

ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldet, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiophør og kan true brugerens sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilsagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering opløs desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsamt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne opløsning i en time. Skyl med rent vand og lad det tørre på naturlig måde, sørg samtidigt for beskyttelse mod direkte solstråler.

ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det tørre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde.

Til smøring af metaledele, om nødvendigt, anvendt udelukkende sprays på basis af silikone.

ADVARSEL: Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrrer interaktion med resten af udstyret og ikke påvirker andre dele heller ikke brugeren.

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret kontrolleret af en kompetent person regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder.

Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. I tilfælde af de mindste tvivl vedr. udstyrets tilstand, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplads og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

ADVARSEL: brugerens sikkerhed er afhængigt af opretholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller.

ADVARSEL: regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogle ætsende stoffer, opløsningsmidler heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F).

Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. For opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udover de ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogle særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum udsat for solstråler.

9 – GARANTI

Dette produkt leveres med treårig garanti for enhver produktionsfejl el. mangler i materialer. Garantien ikke dækker bl.a. almindeligt slid, udstyrets ændringer, forkert opbevaring, skade som følge af forkert anvendelse, uagtsomhed, forkert vedligeholdelse osv.

(NO) ALLMENN VEILEDNING

For bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøye gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veiledningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veiledningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veiledning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produzenten og selgeren bærer intet ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i høyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarne og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lært opp i bruk av utstyret; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyret og hva det brukes til.

ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyret.

ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å konsentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2 - FØR BRUK:

Før år sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyret, og også under bruk av utstyret å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert av en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av bruksfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og får lettvis tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.

Før hver gang utstyret skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdele: Tekstiler (stroppe, tau, sommer) får ikke vise tegn på slitasje, raking, brennmerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprivning. Deler i metall (spenner, karabinkroker, haker, kabel- og metallringer) får ikke vise tegn på slitasje, korrosjon, deformasjoner eller mangler og må virke som de skal.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uvilkårlig omgående ta utstyr ut av drift i tilfelle:

1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller

2) Det er brukt til å stanse et fall

Dette utstyret får ikke brukes på nytt igjen før en faglig kompetent person har bekrefte skriftlig at det er trygt å bruke det.

For å sikre din egen trygghet, ber vi deg nøye lese gjennom all informasjonen denne allmenne veiledningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyret inneholder. Forsikre deg om at du forstår veiledningen; forsikre deg om utstyrets tilstand og ta inn over deg alle anbefalinger ang. sikkerhet; sjekk at de enkelte delene av utstyret er gjensidig kompatible og at adekvate regler, forskrifter og direktiver er fulgt; gjør deg kjent med planen for nødsituasjoner (redningsplanen), kontroller forutsetningene for sikkerhet under arbeidet og bekreft at alle systemer er stilt inn som de skal, uten å forstyrre/være i veien for hverandre.

ADVARSEL: Bruk av en kombinasjon av enkeltdele som utstyret utgjør og hvorvidt disse fungerer som de skal, avhenger av eller påvirkes av at en annen del virker på en trygg måte og som den skal.

ADVARSEL: Det må utarbeides en (rednings-)plan for å takle alle nødsituasjoner som vil kunne oppstå under arbeidet.

ADVARSEL: Vi minner om at det er nødvendig å kontrollere de begrensningene som er fastsatt for utstyret, samt dets kompatibilitet. Glem ikke at tau har en rekke spesifikke egenskaper som vil kunne endre seg, avhengig av de klimatiske forholdene. Produzenten frasier seg ethvert ansvar for ulykker, personskader eller dødsfall som følge av gal eller uegnet bruk; hvilke som helst alternative bruksmetoder er å anse som forbudt. Utskyret får ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessig er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i falllinjen.

Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, ber vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned.

ADVARSEL: Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelser ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake iritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelses-tykkene er laget av forsinket stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte: Rustfritt stål, pusset. **ADVARSEL:** Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømførende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstropper/-remmer og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendel hopp.

3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE-merke; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøye lese gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartinr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal solidhet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veiledningen.

ADVARSEL: Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk.

ADVARSEL: For brukerenes sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID

Å fastsette levetid for utstyret er forholdsvis vrient, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktig stell av ditt utstyr (vennligst se „Vedlikehold“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettesnorer for å fastsette standard levetid for utstyret, verktygene og utrustningen:
Ti år når det gjelder sikringsstropper mot fall, vester/jakker/kjeledresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstropper/-remmer, fotblokkere, stropper med falldempere), forankringstau, forankringsstropper, tau, vesker, inntrekkende falloppfangere og utstyr som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyr som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stropper, sikkerhetsstropper/-remmer, vester/jakker/kjeledresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsesdeler, nedfjrningsbremsr, tauklemmer, blokkeringsinnretninger, trinser, ankre; ti år (fem års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hansker og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyr, verktoy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lenger kravene og er ikke nødvendigvis lenger kompatibel med settets øvrige elementer (deler).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt.

Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted.

ADVARSEL: Utstyr som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 – REPARASJONER

OBS!!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien opphører å gjelde og vil kunne sette brukers sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyr kan tilletes kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG KONTROLL

Sjekk før, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsalt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne oppløsningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte sollys.

ADVARSEL: Dersom utstyret blir vått, det være seg under bruk eller under rengjøring, la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder.

Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldeler.

ADVARSEL: Fjern overflødig olje og sjekk at smøringen ikke forstyrrer/hindrer samspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv.

For å sikre din trygghet, anbefales det så avgjort å jevnlig og da i det minste én gang i året la en kompetent person kontrollere utstyret. Tidsintervallet avhenger av hvor ofte og hvor intenst utstyret brukes. Skulle du være det minste i tvil hva angår utstyrets tilstand, vennligst henvend deg til oss via nettstedet www.fallsafe-online.-com. **FALL SAFE INSPECTOR®** gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvin tilgang til denne informasjonen. Den tjener til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen.

ADVARSEL: Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. **ADVARSEL:** Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

La delen ut av pakningen og plasser den på et kjølig, tørt og godt ventilert sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperaturen er 80 °C/176 °F).

Utstyret får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. Før det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy konsentrasjon av saltholdig oppløsning. Foruten de anvisningene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innestengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 – GARANTI

Dette produktet leveres med en treårig garanti for hvilke som helst produksjons- eller materialfeil. Garantien gjelder imidlertid ikke bl.a. alminnelig slitasje, tilpasninger foretatt på utstyret, gal oppbevaring, skader på utstyret som følge av gal bruk, vanvare, galt vedlikehold o.l.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan anvisningarna av den personliga skyddsutrustningen (PPE), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederböriga utrustningen; se till att du förstär dessa instruktioner. **OBS!!!** Om det uppstår något tivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmele på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan www.fallsafe-online.com. **VARNING:** Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparationer som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget **FALL SAFE®**.

1 – FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på hög höjd kan vara farligt och bör endast utföras av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomgått träning för att få använda utrustningen; du får inte ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas. **VARNING:** utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert. **VARNING:** konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 – INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månad låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt och med beröring) skicket för varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spännen, karbinhakar, krokar, krokar, kabel- och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

VARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nödvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den används för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i dessa som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följes; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvilkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra. **VARNING:** För: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars säkra funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhets-funktion.

VARNING: det är nödvändigt att upprätta en räddningsplan för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet. **VARNING:** Vi vill påminna om att det är nödvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållandena. Tillverkaren fransgäver sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningsmått anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

VARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuellt fall inte uppstår en kollision med markytan eller annat hinder i fallinjen. Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personligt bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumet. **VARNING:** Använd aldrig PLO utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiserats. Alla material som används och deras ytbehandling är icke-allergiframkallande; de bör inte orsaka någon irritation eller känslighet i huden. Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad; rostfritt stål, polerat.

VARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra lanyard eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall. **3 – MÄRKNING** **VARNING:** Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara. Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och år); text som uppmarksamar dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverkningens partinummer; tillverkningsår; maximala belastningen i kN, dragbrottsgräns garanterad av tillverkaren. Den exakta platsen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna. **VARNING:** kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning. **VARNING:** av för användarens säkerhet är det nödvändigt, i händelse av att produkten säljs på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparationer på språket i det land där produkten skall användas.

4 – LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de villkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildning); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för varmekällor; felaktig förvaring; utrustningens alder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktas som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallremmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med falldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, linor, väskor, infällbara gliåds och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, lanyarder, västar, jackor och overaller); ospecificerat för kopplingar, bromsar nedfjrningsanordningar, replålåmmor, klätterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 år förvaring – 5 års användning) för handskar och hjälmar. Under alla omständigheter rekommenderer vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång vart tionde år och det också på grund av att det under denna tid kan implementeras ny teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre oppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen. **VARNING:** Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas markeringar och etiketter.

5 – KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om: dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte oppfyller för aktuella gällande standarder); har använts vid fall (se störning av indikator för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal.

Material som används i tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallsshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftningen i landet den används. **VARNING:** Utrustning som inte är i användbart skick eller som använts vid ett fall skall omedelbart kasseras.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller av behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustning gör det med rent vatten och en liten mängd av en neutral tvål för att avlägsna bort svår borttagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skyll med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garanterer skydd från direkt solljus. **VARNING:** om utrustningen blir våt, antingen under användning eller vid rengöring, låt den självtorka men inte vid en direkt varmekälla.

Vid behov av smörjning av metalldelarna använd utseslutande spray med silikonbas.

VARNING: Ta bort överflödig olja och kontrollera att smörjningen inte stör samspelet med resten av utrustningen och att den inte påverkar andra komponenter eller användaren.

För din egen säkerhet rekommenderas det starkt att regelbundet, minst en gång var 12:e månad, låta utrustningen besiktigas av en kompetent person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. När det gäller även de minsta tvivel vad gäller utrustningens skick, kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Används för att övervaka utdelningen av utrustning till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disposition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

OBS: användarens säkerhet är beroende på iakttagandet av utrustningens funktionalitet och livslängd, som är föremål för regelbundna kontroller.

OBS: de regelbundna kontrollerna får endast utföras endast av en behörig person och då alltid strikt i enlighet med förfarandena för regelbundna kontroller som angivits av tillverkaren.

8 – FÖRVARING OCH TRANSPORT

Ta ut delarna ur förpackningen och placera dem på en sval, torr och väl ventilerad plats. Förvaringsutrymmet ska vara fritt från frätande ämnen, lösningsmedel och varmekällor (max. 80° C/176° F).

Utrustningen får inte komma i kontakt med vassa föremål som skulle kunna skada den. Före förvaringen torka alltid utrustningen ordentligt och förvara den inte på platser med en hög koncentration av saltlösning. Förutom de ovanstående instruktionerna finns det inga särskilt fastställda försiktighetsåtgärder under transport. Lämna inte utrustningen i ett fordon eller annat slutet utrymme som utsätts för soljusa.

9 – GARANTI

Produkten levereras med tre års garanti för alla produktionsfel eller materialdefekter. Garantin omfattar inte normalt slitage, modifieringar av utrustningen, felaktig förvaring, skador på grund av felaktig användning, försurmelse, felaktigt underhåll o.dyl.

(FI) YLEINEN OHJEISTUS

Ennen henkilökohtaisten suojavarusteiden (HSV) käyttöä tulee tässä yleisessä ohjeistuksessa ja erityisohjeistuksessa kuvatut turvallisuustiedot lukea tarkoin. **HUOMIO!** Mikäli teillä on kysyttävää tuotteesta, tarvitsette erikielisen version tästä ohjeistuksesta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksen tai kysyttävää teillä on HSV:tä, voitte ottaa meihin yhteyttä osoitteessa www.fallsafe-online.com. **VAROITUS:** Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärinkäytösten, vääranlaisten käytön tai **FALL SAFE®**:n valtuuttamattomien henkilöiden tekemien muutosten tai korjausten vuoksi.

1 – FYSISET OLOSUHTEET JA KOULUTUS

Korkealla työskentely on mahdollisesti vaarallista, ja työn saa suorittaa vain ammattilaiset ja kokeneet henkilöt. Ennen HSV:n käyttöä sinun on oltava tietoinen seuraavista olosuhteista: henkilökohtainen henkinen ja fyysinen kunto; tarpeellinen koulutus laitteen käyttöön; varmuus varusteiden käytöstä ja käyttöalueesta. **VAROITUS:** Varusteita saa käyttää vain koulutettu ja pätevä henkilö turvallisessa käyttötarkoituksessa. **VAROITUS:** Alkoholoin, lääkkeiden tai muunlaisten päihdyttävien aineiden käyttö vaikuttaa tasapainoon ja keskittymiskykyyn. Tämän vuoksi ylimainittuja aineita tulee välttää.

2 – ENNEN KÄYTTÖÄ

Turvallisuutesi vuoksi on ehdottoman suositeltavaa tarkistaa varusteet ja tarvikkeet aina ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen, ja toimittaa ne säännöllisesti valtuutetun henkilön tarkastettavaksi viimeistään 12 kuukauden välein. Tarkastusten aikavälit voivat muuttua varusteiden ja tarvikkeiden käyttöasteen mukaan. **FALL SAFE INSPECTOR®** -toiminnon avulla voit helposti tallentaa ja saada tietoja tarkastuksista, inventaariosta ja käytöstä. Se seuraa varusteiden toimeksiantoja työntekijän tai sijainnin mukaan ja automaioi tarkastusprosessin. Saatavilla on useita järjestelmävaihtoehtoja, jotka mahdollistavat helpon ja aikaa säästävän tiedonhallinnan.

Aina ennen varusteiden käyttöä, tarkista (visuaalisesti ja tunnustelemalla) varusteiden osien kunto: tekstiilimateriaaleissa (hinaat, köydet, ompeleet) ei saa näkyä merkkejä hankautumisesta, rispaantumisesta, palamisesta, kemiallisesta sulamisesta tai villoista. Metallimateriaaleissa (soljet, karabiinit, kookut, kaapelit ja metallirenkaat) ei saa näkyä merkkejä kulumisesta, korroosiosta, epämuodostumista tai vioista, ja niiden on toimittava oikein.

VAROITUS: turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että varusteet poistetaan käytöstä välittömästi mikäli:

1) ilmenee epäilyä varusteiden soveltuvuudesta turvallisen käyttöön;

2) varusteita on käytetty putoamisen estämiseen

varusteita ei tule käyttää, ennen kuin valtuutettu henkilö vahvistaa kirjallisesti varusteiden toimivuuden Turvallisuussyistä lue kaikki tämän yleisen ohjeen sisältämät tiedot sekä laitteen mukana toimitetut erityisohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne; varmista varusteiden kunto, toivuus ja kaikki turvallisuussyötukset; varmista, että osat ovat yhteensopivia toistensa kanssa ja että ne täyttävät säännöt, määräykset ja direktiivit; varmista pelastussuunnitelma, tarkista työsuojaus ja varmista, että kaikki järjestelmät on koottu oikein puuttumatta toisiinsa. **VAROITUS:** älä käytä laitteiden yhdistelmää, joissa jonkin varueen turvatointinto vaikuttaa tai häiritsee toisen varusteen turvatointintoa. **VAROITUS:** varmista että on olemassa pelastussuunnitelma, jonka avulla voidaan toimia töiden aikana mahdollisesti ilmenevissä hätätilanteissa.

VAROITUS: Muista tarkistaa rajoitukset ja varusteiden yhteensopivuus. Muista, että köysien ominaisuudet ovat erilaiset ja ne voivat muuttua sääolosuhteiden mukaan. Valmistaja ei ole vastuussa onnettomuuksista, loukkaantumisista tai kuolemasta käyttäjän sopimattoman ja virheellisen käytön vuoksi, kaikki muut kuin valmistajan suosittelemat käyttötarkoitukset ovat kielletyjä. Varusteita ei saa käyttää sen rajoitusten ulkopuolella tai muuhun tarkoitukseen kuin siihen, joihin ne on tarkoitettu.

VAROITUS: Turvallisuuden varmistaminen on tärkeää, jotta käyttäjän tarvitsema vapaa tila voidaan tarkistaa työpaikalla ennen jokaista käyttökertaa, jotta mahdollisen putoamisen tapahtumisen ei aiheudu törmäystä maahan tai muuhun esteeseen.

Kuten nimestäkin ilmenee, HSV on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Poikkeuksellisissa tapauksissa eri käyttäjän on suoritettava laitteiden tarkistus ennen käyttöä ja käytön jälkeen ja mahdollisuuksien mukaan kirjattava ylös käyttöpäivämääriä.

VAROITUS: Älä koskaan käytä HSV:tä tuntematta sen alkuperää tai mikäli tarkastuskirjanpitoa ei ole päivitetty HSV:tä vastaanotettaessa.

Kaikki käytetyt materiaalit ja käsitellytävät ovat antiallergeenisia; niiden ei pitäisi aiheuttaa ihon ärsytystä tai herkkyyttä. Liittimet ovat sinkittyä terästä; kevytmetalliseos, kiillotettu tai anodisoitu: ruostumaton teräs, kiillotettu. **VAROITUS:** Käytön aikana tulee välttää seuraavia vaaratilanteita, jotka voivat vaikuttaa varusteiden suorituskykyyn: äärimmäiset lämpötilat, liitosköyden tai varmistusköyden hankautuminen tai kiertyminen terävihin reunoihin, altistuminen kemikaaleille tai sähkövirralle, leikkautuminen, hiertyminen, altistuminen sääolosuhteille tai keinuva putoaminen.

3 - MERKINTÄ

VAROITUS: Älä koskaan poista tai vahingoita etikettejä ja merkintöjä; tarkista aina käytön jälkeen, ovatko ne luettavissa.

Seuraavat tiedot on merkitty varusteisiin: CE-merkintä; (tuotantoprosessin valvontaviranomaisen tunniste); valmistajan tai tuotteen markkinoille saattamisesta vastaavan henkilön nimi; standardi (standardinumero) ja vuosi, logo, joka varoittaa käyttäjää lukemaan huolellisesti tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet, tuotenumero, tuotantovuosi ja suurin sallittu kuorma (kN), lujus on ilmoitettu valmistajan takaaman alhaisimman arvo mukaan. Varusteiden merkintään on merkitty eri paikkoihin koosta riippuen. Katso lisätietoja kohdasta "Erityisohjeet". **VAROITUS:** Tarkista, että merkinnät ovat luettavissa myös käytön jälkeen. **VAROITUS:** Käyttäjän turvallisuuden kannalta on välttämätöntä, että jos tuote myydään eteenpäin alkuperäisen määränpäämaan ulkopuolelle, jälleenmyyjän on annettava käyttö-, huolto-, jaksotarkastus- ja korjausohjeita sen maan kielellä, jossa tuotetta käytetään.

4 – KÄYTTÖIKÄ

Varusteiden käyttöäin puituuta on melko vaikea määrittää, koska monet haitalliset tekijät, kuten voimakkaasti toistuvat tai sopimattomat käytötavat, voivat vaikuttaa haitallisesti varusteiden käyttöikään; olosuhteet, joissa varusteita käytetään (kosteissa, jäätyneissä ja jäisissä olosuhteissa); kuluminen; korrosio; suuri rasitus jonka aikana varusteet joko muovautuvat tai eivät; altistuminen lämmönlähteille; vääränlainen varastointi; laitteen iäkä; altistuminen kemiallisille aineille... (ja mahdollisesti muista, ei pelkästään edellä mainituista syistä). Varusteiden asianmukaisesta huollosta huolehtimisella (katso "Huolto") on huomattava vaikutus ja se parantaa laitteen kestävyyttä ja pitkäikäisyyttä. Esimerkkinä voidaan pitää seuraavia sääntöjä, joiden avulla voidaan määrittää laitteiden, työkalujen ja varusteiden vakimuotoista potentiaalista kestävyyttä: kymmenen vuotta putoamisujohjainnat, suojaliivit / takit / suojapiteet, lisävarusteista (liitosköysi, jalkasilmukka, ripustustuma ja hina) ankkuriliinat, ankkurihinnat, köydet, kantolaukut, putoamissuojat ja terävillä reunoilla testatut tuotteet; kahdeksan vuotta äärimmissä ympäristöissä (valjaat, liitosköydet, liivit, takit ja suojapiteet); määrätteleminen liittimille, laskutelineille, köysipidikkeille, köysypäille, hihnapyöriä, ankkurointipisteille; erityisesti 10 vuotta (5 varastossa - 5 käytössä) kineeseit ja kypärät. On kuitenkin suositeltavaa, että vaihdat varusteisi, työkaluis ja laitteisi vähintään joka kymmenes vuosi, kun otetaan huomioon, että uudet tekniikat tai määräykset ovat tulleet voimaan joita varusteesi eivät ehkä nuodata ja / tai varusteesi eivät ole yhteensopivia keskenään.

VAROITUS: Varusteiden käyttöikää voivat rajoittaa vakavat putoamiset, ääriämpötilat, kosketus haitallisten kemikaalien kanssa, terävät reunat ja merkintöjen tai etikettien puuttuminen.

5 – KÄYTÖSTÄ POISTAMINEN / HÄVITTÄMINEN

Hävitä varusteet, jos: käyttyä on ylittynyt; jos epäilet, että varusteet eivät ole turvallisia; jos ne ovat vanhentuneet (yhteensopimaton nykyaikaisten laitteiden kanssa tai ei vastaa päivitettyjä standardeja); jos sen varassa on pudotta (ks. lasukälhytysinindikaattori rikkooutu); jos niitä on käytetty yli 10 vuotta.

Varusteissa käytettävät materiaalit voivat vaikuttaa ympäristöön. Tätä tarkoitusta varten on suositeltavaa, että varusteet hävitetään siinä maassa voimassa olevan läinsäädännön mukaisesti, jossa hävittäminen tapahtuu.

VAROITUS: Varusteet, jotka evät ole käyttökunnossa tai joita on käytetty pudottaessa, on hävitettävä välittömästi.

6 - KORJAUKSET

HUOMIO!!! Kaikki muutokset tuotteeseen mitätöivät takaua ja voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Varusteiden uudelleenkäyttömahdollisuus tulee taata yksinomaan tuottajan edukatteen antamalla kirjallisella luvalla, joka varaa itselleen oikeuden suorittaa asianmukaiset tutkimukset ja testaukset. Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu henkilöstö voi tehdä korjauksia ja muutoksia.

7 - HUOLTO, PUHDISTUS JA TARKASTUS

Tarkista ennen käyttöä, sen jälkeen ja käytön aikana, että varusteet toimivat oikein. Jos varusteet tarvitsevat pesua, komponentit tulee pestä käyttäen puhdasta vettä pienellä määrällä neutraalia saippuaa pysyvän lian poistamiseksi tai jos tarkoituksena on desinfioida, se tulee liottaa desinfiointiaineessa, joka sisältää kvaternaarisia ammoniumsuoloja lämpimässä vedessä (korkeintaan 20 °C), liota varusteet tähän liuokseen yhdeksi tunniksi. Huutele juomavedellä ja anna varusteiden kuivua auringonvalolta suojattuna ulkoilmassa.

VAROITUS: kun varusteet kastuvat, joko käytön aikana tai puhdistuksesta johtuen, varusteiden tulee antaa kuivua luonnollisesti ja ne on pidettävä erillään suorasta lämpölähteestä.

Jos metallikomponentit tarvitsevat voiteluainetta, tulee käyttää vain silikonipohjaista öljysuihketta.

</



SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKTIONER | SPECIELLE INSTRUKSJONER | SÆRSKILDE INSTRUKTIONER | ERITYISOHJEET

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage de labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceeded; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

DONNING AND SETUP

OPSÆTNING | OPPSETT | INRÄTTA | PERUSTAA

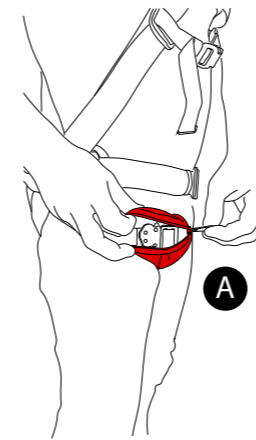
References

FS800-SP1
FS800-SP3
FS800-SP6

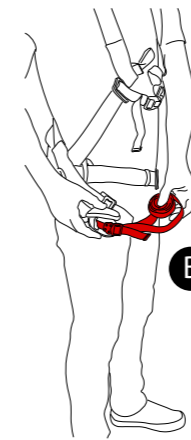
FS800-SP2

FS800-SP4

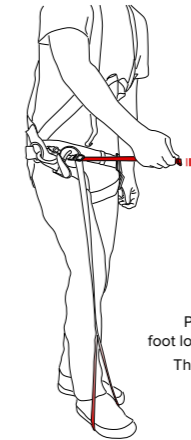
FS800-SP5



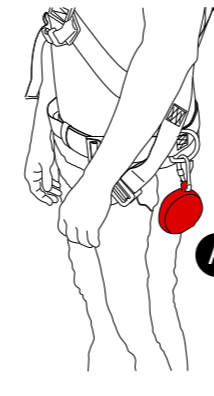
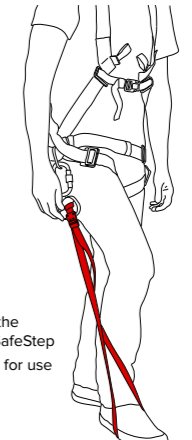
Open the SafeStep bag (FS800-SP1)



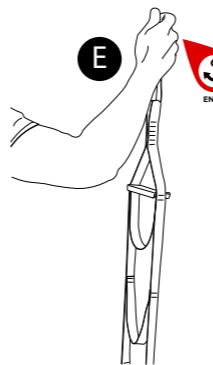
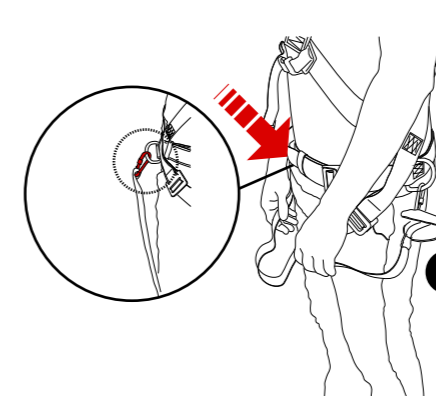
Unfold the SafeStep (FS800-SP1)



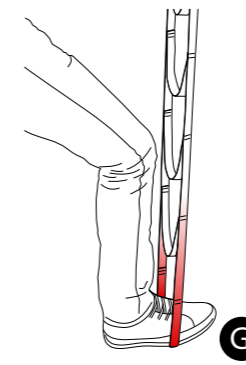
Put your feet inside the foot loop and adjust the SafeStep
The SafeStep is ready for use



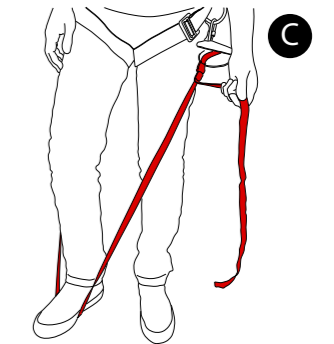
Open the safe step bag (FS800-SP2)



Anchor the FS800-SP4 to a safe anchor point



The SafeStep is ready for use



Put your feet inside the foot loop and adjust the safestep
The SafeStep is ready for use

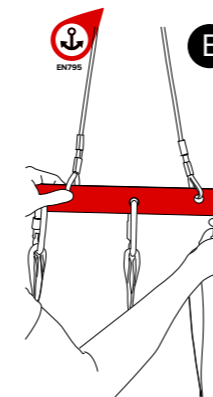
EN	
A	Open the SafeStep bag
B	Unfold the SafeStep
Put your feet inside the foot loop and adjust the SafeStep; The SafeStep is ready for use	
D	Unfold the SafeStep and connect to the female buckle.
E	Anchor the FS800-SP4/ FS800-SP5 to a safe anchor point
F	Anchor the FS800-SP5 to the bracket (FS853)
G	The SafeStep is ready for use

DA	
A	Åbn SafeStep tasken
B	Udfold SafeStep
Sætte fødderne inde i foden løkken og justere SafeStep; SafeStep er klar til brug	
D	Sætte fødderne inde i foden løkken og justere SafeStep.
E	Anker FS800-SP4 / FS800-SP5 til en sikker anker pege
F	Anker FS800-SP5 til beslaget (FS853)
G	SafeStep er klar til brug

NO	
A	Åpne SafeStep-vesken
B	Utfolde SafeStep
Sett føttene inn i pedalen og juster SafeStep. SafeStep er klar til bruk	
D	Utfolde det trygge skrittet og koble til kvinnelige spennen.
E	Anker FS800-SP4/FS800-SP5 til et sikkert forankringspunkt
F	Forankre FS800-SP5 til braketten (FS853)
G	SafeStep er klar til bruk

SV	
A	Öppna SafeStep påse
B	Utveckla SafeStep
Lägg fötterna inuti foten loop och justera SafeStep; SafeStep är klar för användning	
D	Veckla det säkra steget och Anslut till det kvinnliga spännet.
E	Förankra den FS800 SP4 / FS800-SP5 på en säker fästpunkt punkt
F	Förankra den FS800-SP5 i fästet (FS853)
G	SafeStep är klar för användning

FI	
A	Avaa SafeStep-pussi
B	Avaa SafeStep
Aseta jalat jalkaketjun sisään ja säädä SafeStep; SafeStep on käyttövalmis	
D	Kehittyä turvallinen askel ja yhteyden naisten solki.
E	Ankkuri FS800-SP4/FS800-SP5 turvallinen ankkuri kohta
F	Ankkuri FS800-SP5 teline (FS853)
G	SafeStep on käyttövalmis



Anchor the FS800-SP5 to the bracket (FS853)



The SafeStep is ready for use



WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003 STD2018 - REV.01

GENERAL INSTRUCTION

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL



FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lote 54
4880-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
Email: support@fallsafe-online.com

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions. **ATTENTION!!!** If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com. **WARNING:** The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application. **WARNING:** the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use. **WARNING:** the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly. **WARNING:** It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

- 1) Any doubt arise about its condition for safe use or;
- 2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security: ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan and check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antialérgicos; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the use instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN; the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: It is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents ... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible. **WARNING:** The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com.

The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(PT) INSTRUÇÕES GERAIS

Antes de usar o Equipamento de Proteção Individual (EPI), deverá ler cuidadosamente e entender as informações de segurança descritas nas instruções gerais e as instruções específicas do equipamento.

ATENÇÃO!!! Se tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de outra versão das instruções de uso em idioma diferente, declarações de conformidade ou esclarecer qualquer questão sobre o EPI, entre em contacto conosco: www.fallsafe-online.com.

AVISO: O fabricante e o distribuidor declinam qualquer responsabilidade em caso de uso incorrecto, aplicação indevida ou modificações/reparações por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

1 – CONDIÇÃO FÍSICA E TREINO

O trabalho em altura é potencialmente perigoso e deve ser realizado apenas por profissionais e pessoas experientes. Antes de usar o EPI, deve ter em atenção: a sua condição mental e física; ter formação para o uso do dispositivo; não ter qualquer dúvida sobre o uso do equipamento e o campo de aplicação.

ATENÇÃO: o equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa treinada e competente no uso seguro do equipamento.

ATENÇÃO: o consumo de álcool, remédios ou qualquer outro tipo de psicotrópico irá influenciar seu equilíbrio, condicionar a concentração e deve ser evitado.

2 – ANTES DE USAR

Para sua segurança, é estritamente recomendado que você sempre verifique o seu dispositivo e/ou equipamento antes, durante e após o uso e que o envie regularmente para inspeção por pessoa competente, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e acessar facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

Antes de cada uso, verifique (visual e táctilmente) o estado dos componentes do equipamento: material têxtil (correas, cordas, costura) não deve apresentar sinais de abrasão, desgaste, queimaduras, produtos químicos ou cortes. O material metálico (fivelas, mosquetões, ganchos, cabos e anéis de metal) não deve apresentar sinais de desgaste, corrosão, deformação ou defeitos e deve funcionar corretamente.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança que o equipamento seja retirado de uso imediatamente se:

- 1) Surja qualquer dúvida sobre sua condição para uso seguro ou;
- 2) Foi usado para deter uma queda.

e não seja usado novamente até que seja confirmado por escrito por uma pessoa competente que é aceitável fazê-lo;

Para sua segurança, leia todas as informações contidas nestas instruções gerais, bem como as instruções específicas que acompanham o dispositivo e certifique-se que as compreende; garanta o condicionamento do equipamento e todas as recomendações de segurança; garanta que os componentes sejam compatíveis entre si e certifique-se de que cumprem com as regras, regulamentos e diretivas; assegure um plano de emergência, verifique o condicionamento de segurança do trabalho e confirme se todos os sistemas estão montados corretamente, sem interferir um com o outro.

ATENÇÃO: uso de combinações de itens de equipamento nos quais a função de segurança em qualquer item é afetada por ou interfere na função de segurança de outra.

ATENÇÃO: um plano de resgate deve estar em vigor para lidar com quaisquer emergências que possam surgir durante o trabalho.

ATENÇÃO: Lembre-se de verificar a limitação e a compatibilidade dos dispositivos. Lembre-se que as cordas têm diferentes particularidades e podem ser alteradas de acordo com o clima. O fabricante declina qualquer responsabilidade por acidentes, ferimentos ou morte devido ao uso incorreto e impróprio pelo usuário, todos os outros procedimentos de uso devem ser considerados proibidos. O equipamento não deve ser usado fora de suas limitações, ou para qualquer outro fim que não aquele a que se destina.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança verificado o espaço livre exigido abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada ocasião de uso, para que, no caso de uma queda, não haja colisão com o solo ou outro obstáculo no caminho de queda.

Como o nome sugere, o EPI é para uso pessoal. Em casos excepcionais, usando por um segundo usuário, faça uma verificação do equipamento antes e depois do uso e, se possível, anote a informação relevante.

ATENÇÃO: nunca use um EPI sem conhecer a proveniência, ou tampouco se os registros de inspeção não forem atualizados à medida que forem emitidos.

Todos os materiais e tratamentos utilizados são anti-alérgicos; eles não devem causar irritações ou sensibilidade na pele. Os conectores são feitos de aço, zincados; liga leve, polida ou anodizada: aço inoxidável polido.

ATENÇÃO: durante o uso, evite os seguintes riscos que podem afetar o desempenho do equipamento: extremos de temperatura, arrastamento ou amarração de longos ou linhas de vida sobre arestas cortantes, agentes químicos, condutividade elétrica, cortes, abrasão, exposição ao clima e quedas de pêndulo.

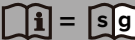
3 – MARCAÇÃO

ATENÇÃO: Nunca remova ou danifique etiquetas e marcações; depois do uso, verifique se estas estão legíveis.

As seguintes informações são gravadas no dispositivo: Marcação CE; (Número do órgão de controle do processo de produção); Nome do fabricante ou do responsável pela introdução do produto no mercado; norma (número e ano da norma); o logotipo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções de uso anexadas ao produto; número de lote de produção; ano de produção; carga máxima aplicável em kN e a força indicada é o menor valor garantido pelo fabricante. As marcações no dispositivo são indicadas em diferentes locais, dependendo da dimensão. Veja mais detalhadamente em "Instruções Específicas".

ATENÇÃO: Verifique se as marcas estão legíveis mesmo após o uso.

ATENÇÃO: é essencial para a segurança do utilizador que, se o produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor forneça instruções de uso, manutenção, exame periódico e reparação na língua do país em que o produto é vendido.



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÃO | MANUAL DE INSTRUCCIONES |
MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUALE DI ISTRUZIONI | BEDIENTUNGSANLEITUNG
| INSTRUCȚIE ÎN MANEGERE

FALL
SAFE

WWW.FALLSAFE-ONLINE.COM

(EN) GENERAL INSTRUCTION
(PT) INSTRUÇÕES GERAIS
(ES) INSTRUCCIONES GENERALES
(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
(IT) ISTRUZIONI GENERALI
(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN
(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES



READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
LEIA TODA A INFORMAÇÃO CONTIDA NAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS.
LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECIFICA.
LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.
LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE ISTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.
LESEN SE ALLE IN DEN BEIDEN ANWEISUNGEN ENTHALTENEN INFORMATIONEN ALLGEMEIN UND SPECIFISCH.
LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIEK.



4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente aumentará a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/macacões de proteção contra quedas, acessórios (longes, pedais) linhas de ancoragem, estropos de ancoragem, cordas, malas de transporte, blocos retrácteis de fita e testado para beiras cortantes; oito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. **ATENÇÃO:** A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiladas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos.

Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada.

ATENÇÃO: O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

7 - MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfetar, utilize um desinfetante que contenha sais de amónio quaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar.

ATENÇÃO: quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido a impeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor.

Se precisar lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo a base de silicone.

ATENÇÃO: Remova o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador.

Para sua segurança, é altamente recomendável que você envie seu dispositivo e equipamento para inspeção e controle por pessoas competentes, a cada 12 meses, no mínimo. Estes intervalos de tempo podem mudar de acordo com a frequência e intensidade do uso do dispositivo e equipamento. Se tiver alguma dúvida sobre a condição do dispositivo, entre em contacto conosco: www.fallsafe-online.com.

O FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar e acessar facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automatiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistema disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo.

ATENÇÃO: efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento.

ATENÇÃO: o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 - ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento. O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objetos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada.

Exceto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Este produto é fornecido com uma garantia de três anos contra qualquer defeito de fabricação ou defeitos nos materiais de que é composto. A garantia não cobre desgaste padrão, alterações de dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso inadequado do dispositivo, negligência, manutenção inadequada, etc., e qualquer outra razão não apenas limitada ao supramencionado.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo. **¡ATENCIÓN!!!** Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita de otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contactenlos: www.fallsafe-online.com.

ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación.

ADVERTENCIA: el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso.

ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirán en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como más tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistema disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de abrasión, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

- 1) Surja cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;
- 2) Ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.

ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída.

Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso, y si es posible, tome nota de la fecha correspondiente.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

Todos los materiales y tratamientos usados son anti-alérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido.

ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles.

La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma); el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión.

Consulte más detalles en "Instrucciones específicas".

ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso.

ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad del usuario que si el producto se vuelve a vender fuera del país de destino original, el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentre el producto debe ser utilizado.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración de la vida útil del dispositivo, ya que puede verse negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés según o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Mantenimiento") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad del dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el arnés de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordones, bucle para los pies, trauma de suspensión y Correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuerda, roldanas, puntos de anclaje, especialmente 10 años (5 en stock – 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí. **ATENCIÓN:** la vida útil de un equipo puede verse limitada en caso de caídas severas, temperaturas extremas, contacto con productos químicos nocivos, bordes filosos y la ausencia de marcas o etiquetas.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe descartarse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha estado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años.

Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminen de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación.

ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o

MISE EN GARDE: ne jamais utiliser l'ÉPI sans connaître son origine ou si les enregistrements relatifs aux contrôles n'ont pas été mis à jour. Tous les matériaux utilisés et les finitions sont non allergisants et ils ne devraient pas provoquer une irritation ou sensibilisation de la peau. Toutes les connexions sont fabriquées en acier galvanisé, en alliage d'algirs - polis ou anodisés ou en acier inoxydable poli.

MISE EN GARDE: pendant l'utilisation, prévenir des risques suivants qui peuvent avoir des impacts au fonctionnement de l'équipement : des températures extrêmes, le passage ou enroulement des lanyards ou cordes de sauvetage à travers des bords vifs, agents chimiques, conducteurs électriques, fissures, abrasion, l'exposition aux effets climatiques et chutes pendulaires.

3 – MARQUAGE

MISE EN GARDE: Ne jamais éliminer ou alimer des étiquettes et marquages; après utilisation, vérifier s'ils restent lisibles. Les renseignements suivants sont indiqués à l'équipement: marquage CE; (numéro de l'organisme de contrôle du processus de fabrication); nom du fabricant ou de la personne responsable à la mise en marché du produit; nome (numéro et année de publication); symbole qui prévient l'utilisateur à la nécessité de lire attentivement le mode d'emploi joint au produit; n° du lot de production, année de fabrication; charge maximale en kN - résistance minimale garantie par le fabricant est à indiquer. L'implantation précise du marquage dépende des dimensions de l'équipement. Les informations plus détaillées sont à retrouver dans les instructions particulières.

MISE EN GARDE: vérifier que le marquage est lisible également après l'utilisation. MISE EN GARDE: pour raison de la sécurité de l'utilisateur, en cas d'une reverse du produit hors du pays d'origine, il est nécessaire que le revendeur mette à disposition de l'acheteur un manuel d'utilisation, de la maintenance et des contrôles réguliers et des réparations dans une langue du pays où le produit sera utilisé.

4 – DURÉE DE VIE

Définir la durée de vie de l'équipement est relativement difficile du fait des effets négatifs de plusieurs facteurs comme par exemple l'intensité et la fréquence de l'utilisation, utilisation fréquente ou inappropriée, conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé (humidité relative, gel ou givre), l'usure, la corrosion, sollicitation extrême pendant laquelle une déformation peut se produire ou non, exposition aux sources de la chaleur, stockage mauvais, âge de l'équipement, exposition aux agents chimiques (ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas indiqués ci-dessus). Un entretien bien de votre équipement (voir le chapitre «Entretien») aura un effet important à une prolongation de la durée de vie. Les exemples suivants peuvent être considérés comme guide pour définir une durée de vie standard de l'équipement (outils et matériels): dix ans pour les sangles de fixation antichute, gilets/ vestes/ combinaison antichute, accessoires (lanyards, bloqueurs de pied, sangles à amortisseur antichute), cordes d'ancrage, sangles d'ancrage, cordes, sacs, lignes de vie antichute autorétractables et équipements testés à bords vifs; huit ans pour les équipements prévus à utiliser dans les conditions extrêmes (sangles, lanyards, gilets, vestes et combinaisons); non spécifié pour des raccords/jonctions, freins descendeurs, connexions de câble, bloqueurs, poulies, ancrés; dix an (5 ans du stockage - 5 de l'utilisation) pour gants et casques. En tous cas, il est préconisé de remplacer des équipements, outils et matériels au moins une fois par 10 ans, et cela notamment pour raison de la mise en marché des nouvelles technologies ou nouveaux réglages en vigueur parce que l'équipement ne doit plus être conforme aux exigences ou il ne doit plus être compatible aux éléments plus anciens de l'ensemble.

MISE EN GARDE: La durée de vie de l'équipement peut être limitée en cas des chutes graves, températures extrêmes, exposition aux substances chimiques, bords vifs ou en cas de l'absence des marquages et étiquettes.

5 – ENLÈVEMENT ET ÉLIMINATION

L'équipement devrait être toujours enlevé de l'utilisation si: sa durée de vie a expirée; vous soupçonnez qu'il n'est plus sûr; il est obsolète (incompatible aux équipements modernes ou n'est plus conforme aux normes actuellement en vigueur); il a été utilisé pendant une chute (voir l'indicateur dégradé de l'antichute); son âge est supérieur à 10 ans.

Les matériaux utilisés pendant la fabrication peuvent avoir des incidences à l'environnement. De ce fait, il est préconisé d'éliminer l'équipement conformément aux règlements juridiques en vigueur au pays de l'utilisation.

MISE EN GARDE: L'équipement qui n'est pas en état opérationnel ou celui qui a été utilisé pendant une chute, doit être éliminé sans délai.

6 – RÉPARATIONS

ATTENTION!!! Toute modification du produit aura pour l'incidence la fin de la garantie et pourrait mettre en danger la sécurité de l'utilisateur. Toute réutilisation éventuelle de l'équipement ne peut être autorisée qu'après avoir obtenu un accord préalable du fabricant qui se réserve le droit d'effectuer des contrôles et tests correspondants. Les réparations ou d'autres modifications ne peuvent être réalisées que par le fabricant ou le personnel habilité.

7 – ENTRETIEN, NETTOYAGE ET CONTRÔLE

Avant, après et pendant toute utilisation, vérifier si l'équipement est fonctionnel. Si nécessaire, pour éliminer des impuretés résistantes, nettoyer les composants de l'équipement par l'eau propre en ajoutant une petite quantité du savon neutre; pour désinfecter l'équipement, faire dissoudre un désinfectant en teneur du sel d'ammonium quaternaire à l'eau tiède (de 20 °C au maximum) et laisser l'équipement immergé dans cette solution pendant une heure. Rincer à l'eau propre et laisser sécher à l'air libre. Éviter l'exposition de l'équipement au rayonnement solaire directe.

MISE EN GARDE: si l'équipement absorbe l'humidité, soit pendant l'utilisation, soit pendant le nettoyage, laissez le sécher à l'air libre hors des sources d'une chaleur directe.

Si nécessaire, pour graisser des composants métalliques, utiliser uniquement des aérosols à base de silicone.

MISE EN GARDE: Éliminer l'huile excédentaire et vérifier si la graisse ne menace pas à l'interaction avec le reste de l'équipement et si elle n'a pas des effets aux autres composants ni à l'utilisateur. Pour assurer votre sécurité, il est fortement préconisé de laisser contrôler l'équipement au moins une fois par 12 mois par une personne qualifiée. L'intervalle entre des contrôles réguliers dépende de la fréquence et l'intensité de l'utilisation de l'équipement. En cas du moindre doute relatif à l'état de votre équipement, veuillez s'adresser à nous à l'intermédiaire du site web. FALL SAFE INSPECTOR® permet un enregistrement simple des informations relatives aux contrôles, l'inventaire et l'utilisation, en même temps, il facilite l'accès à ces informations. Il est conçu pour suivre l'attributions de l'équipement au travailleur ou au site de travail pour rendre automatique le processus du contrôle. Il y a plusieurs possibilités qui permettent au système de mettre à disposition un accès simple et rapide aux informations.

MISE EN GARDE: la sécurité de l'utilisateur dépende au maintien de l'efficacité et durée de vie de l'équipement et elle est conditionnée par les contrôles réguliers.

MISE EN GARDE: les contrôles réguliers ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et cela chaque fois conformément aux modes opératoires d'un contrôle régulier défini par le fabricant.

8 – STOCKAGE ET TRANSPORT

Sortir l'équipement de l'emballage et stocker le à l'endroit frais, sec et bien ventilé. Dans ce compartiment de stockage, des produits corrosifs, solvants ou sources de chaleur (au maximum de 80 °C /176 °F) ne doivent pas se situer.

L'équipement ne doit pas être en contact aux objets coupants qui pourraient l'endommager. Avant stocker l'équipement, faire le bien sécher et ne pas le stocker à l'endroit avec une concentration élevée en solution saline. A part des instructions susmentionnées, aucune disposition particulière n'est pas à prendre en considération pendant le transport. Ne pas laisser l'équipement en voiture ou en autre espace clôturé exposé au rayonnement solaire.

9 – GARANTIE

Le présent produit est livré avec une garantie de 3 ans qui couvre tout vice de fabrication ou tous les vices des matières. Entre autre, la garantie ne couvre pas une usure courante, modifications effectuées à l'équipement, stockage mauvais, endommagement pour raison de l'utilisation incorrecte, négligence, entretien mauvais etc.

(IT) ISTRUZIONI GENERALI

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI), leggere attentamente e comprendere le informazioni sulla sicurezza descritte nelle istruzioni generali e le istruzioni specifiche dell'apparecchiatura. ATTENZIONE!!! In caso di dubbi sul prodotto, se avete bisogno di altre versioni in lingua delle istruzioni per l'uso, dichiarazioni di conformità o domande sul DPI, contattateci: www.fallsafe-online.com. ATTENZIONE: Il produttore e il venditore declinano ogni responsabilità in caso di uso improprio, applicazione impropria o modifiche/ riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

1- CONDIZIONI FISICHE E FORMAZIONE:

I lavori in quota sono potenzialmente pericolosi e devono essere utilizzati solo da professionisti e persone esperte. Prima di usare il DPI deve essere consapevole di: le tue condizioni mentali e fisiche; essere formato per l'uso del dispositivo; non avere dubbi sull'uso dell'apparecchiatura e sul campo di applicazione. ATTENZIONE: l'attrezzatura deve essere utilizzata da una persona addestrata e competente per l'uso sicuro. ATTENZIONE: Il consumo di alcol, medicine o qualsiasi altro tipo di psicotropia influenzerà il tuo equilibrio, la concentrazione condizionale e deve essere evitato.

2 – PRIMA DELL'USO:

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di controllare sempre il dispositivo e l'attrezzatura prima, durante e dopo l'uso e di inviare regolarmente il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, al più tardi ogni 12 mesi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo. Ogni volta prima dell'uso, controllare (visivamente e tattilmente) le condizioni dei componenti dell'apparecchiatura: materiale tessile (cinghie, corde, cuciture) non deve mostrare segni di abrasione, sfiliacciamento, ustioni, sostanze chimiche o tagli. Il materiale metallico (fibbie, moschettoni, ganci, cavi e anelli metallici) non deve mostrare segni di usura, corrosione, deformazione o difetti e deve funzionare correttamente.

ATTENZIONE: È essenziale per la sicurezza che l'attrezzatura venga ritirata dall'uso immediatamente:
1) Sorgono dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro;
2) È stato usato per arrestare una caduta.

e non utilizzato nuovamente fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente che è accettabile farlo;

Per la tua sicurezza leggi tutte le informazioni contenute in queste istruzioni generali, nonché le istruzioni specifiche che accompagnano il dispositivo e assicurarti di averle capite; assicurare il condizionamento dell'apparecchiatura e tutte le raccomandazioni di sicurezza; assicurarsi che i componenti siano compatibili tra loro e accertarsi che siano rispettati con le regole, i regolamenti e le direttive; Assicurare un piano di emergenza, controllare i condizionamenti di sicurezza del lavoro e verificare che tutti i sistemi siano assemblati correttamente senza interferire l'uno con l'altro.

AVVERTENZA: uso di combinazioni di elementi di equipaggiamento in cui la funzione di sicurezza su un singolo oggetto è influenzata o interferisce con la funzione di sicurezza di un altro. ATTENZIONE: deve essere predisposto un piano di salvataggio per affrontare eventuali emergenze che potrebbero sorgere durante il lavoro.

ATTENZIONE: Ricordare di controllare la limitazione e la compatibilità dei dispositivi. Ricorda che le corde hanno diverse particolarità e possono essere cambiate in base alle condizioni climatiche. La fabbricazione declina ogni responsabilità per incidenti, infortuni o morte a causa di un uso improprio e scorretto da parte dell'utente, tutte le altre procedure di utilizzo devono essere considerate vietate. L'attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello per cui è stata progettata.

ATTENZIONE: È essenziale che la sicurezza verifichi lo spazio libero necessario sotto l'utente sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta, non ci sia collisione con il terreno o altri ostacoli nel percorso di caduta.

Come suggerisce il nome, il DPI è per uso personale. In casi eccezionali, utilizzando un secondo utente, effettuare un controllo dell'apparecchiatura prima e dopo l'uso e, se possibile, prendere nota della data pertinente.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai un DPI senza conoscere la provenienza, né se i record di ispezione non vengono aggiornati al momento dell'emissione.

Tutti i materiali e i trattamenti utilizzati sono antiallergici; non dovrebbero causare irritazioni o sensibilità della pelle. I connettori sono in acciaio, zinco, lega leggera, lucidato o anodizzato: acciaio inossidabile, lucidato.

AVVERTENZA: durante l'uso evitare i seguenti rischi che possono influire sulle prestazioni dell'apparecchiatura: estremi di temperatura, trailing o loop di cordi o cavi di sicurezza su bordi taglienti, reagenti chimici, conduttività elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica e cadute del pendolo.

3 – MARCATURA

AVVERTENZA: non rimuovere o danneggiare mai le etichette e il contrassegno; dopo l'uso controllare se sono leggibili.

Le seguenti informazioni sono incise sul dispositivo: marchio CE; (Numero del corpo che controlla il processo di produzione); Nome del produttore o della persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato; standard (numero e anno dello standard, il logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni per l'utente allegato al prodotto, numero del lotto di produzione, anno di produzione, carico massimo applicabile in kN, la forza indicata e il valore più basso garantito dal produttore. Il marchio sul dispositivo è indicato in luoghi diversi a seconda della dimensione.Vedi più dettagliato in "Istruzioni specifiche".

ATTENZIONE: controllare che i segni siano leggibili anche dopo l'uso.

ATTENZIONE: È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'esame periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto deve essere usato.

4 – VITA UTILE

È piuttosto difficile stabilire la durata della vita del dispositivo, in quanto può essere influenzato negativamente da diversi fattori negativi come l'uso intensamente frequente o improprio; le condizioni alle quali il dispositivo è tenuto a lavorare (condizioni di umidità, congelamento e ghiaccio); indossare; corrosione; stress grave con o senza deformazione relativa; esposizione a fonti di calore; conservazione impropria; età del dispositivo; esposizione ad agenti chimici ... (più qualsiasi altra ragione, non solo limitata a tutte le ragioni precedenti). Prendendo la cura adeguata del dispositivo (consultare la "Manutenzione") avrà un'influenza considerevole e sicuramente aumenterà la durata del dispositivo e la sua durata. A titolo di esempio, si può considerare come regola per determinare la durata potenziale standard di dispositivi, strumenti e attrezzature: dieci anni per imbracatura anticaduta, giubbotti / giacche / tute anticaduta, accessori (cordini, passante, trauma da sospensione e cinghia di sicurezza) linee di ancoraggio, cinghie di ancoraggio, funi, borse per il trasporto, blocchi di nastri anticaduta e testati afflati; otto anni per attrezzature condizionate ad ambienti estremi (imbragature, cordini, gilet, giacche e tute); indefinito per connettori, discensori, morsi per funi, corde, pulegge, punti di ancoraggio; soprattutto 10 anni (5 in stock - 5 in uso) per guanti e casco. Si consiglia comunque di sostituire i dispositivi, gli strumenti e le apparecchiature almeno ogni 10 anni, considerando che nel frattempo potrebbero essere applicabili nuove tecniche o normative e le apparecchiature potrebbero non essere più conformi e / o compatibili tra loro. AVVERTENZA: la durata di un'apparecchiatura può essere limitata in caso di forti cadute, temperature estreme, contatto con sostanze chimiche dannose, bordi taglienti e assenza di segni o etichette.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years. The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – RIPARAZIONE

ATTENZIONE!!! Qualsiasi modifica sul prodotto annulla la garanzia e può compromettere la sicurezza dell'utente. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Solo la produzione o il personale autorizzato possono effettuare riparazioni e manomissioni.

7 - MANUTENZIONE, PULIZIA E ISPEZIONE

Controllare prima, dopo e durante l'uso che l'apparecchiatura funzioni correttamente. Se è necessario lavare i componenti utilizzare acqua pulita con una piccola quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco persistente o lo uso scoppo e disinfettare sciogliere un disinfettante che contiene sali di ammonio quaternario in acqua calda (massimo 20 °C), immergere l'apparecchiatura in questa soluzione per un'ora. Risciacquare con acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria aperta, protetti dalla luce solare.

ATTENZIONE: quando l'attrezzatura si bagna, sia durante l'uso che durante la pulizia, devo lasciarla asciugare naturalmente, e deve essere tenuta lontana dal calore diretto. Se è necessario lubrificare i componenti metallici, è necessario utilizzare solo spray a base di silicone.

AVVERTENZA: rimuovere l'olio in eccesso e controllare che la lubrificazione non interferisca con l'interazione tra il dispositivo, altri componenti del sistema e dell'utente.

Per la vostra sicurezza è quindi altamente raccomandato inviare il dispositivo e l'apparecchiatura a controlli e controlli da parte di persone competenti, ogni 12 mesi al più tardi. Questi intervalli di tempo possono variare in base alla frequenza e all'intensità dell'uso del dispositivo e dell'apparecchiatura. Se hai mai il minimo dubbio sulle condizioni del dispositivo, contattate: www.fallsafe-online.com. FALL SAFE INSPECTOR® consente di registrare e accedere facilmente alle informazioni su ispezioni, inventario e utilizzo. Tiene traccia delle assegnazioni delle attrezzature da parte del lavoratore o del luogo e automatizza il processo di ispezione. Sono disponibili diverse opzioni di sistema che consentono di accedere facilmente e di risparmiare tempo.

AVVERTENZA: per un controllo periodico periodico e che la sicurezza degli utenti dipende dalla continua efficienza e durata dell'apparecchiatura. AVVERTENZA: l'esame periodico deve essere condotto da una persona competente per l'esame periodico e rigorosamente in conformità con le procedure di esame periodiche del produttore.

8 – STOCCAGGIO / TRASPORTO

Rimuovere l'oggetto dal suo contenitore e conservarlo in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato. Non devono esserci sostanze corrosive, solventi o fonti di calore (max 80 °C / 176 °F) nel luogo di stoccaggio.

Il dispositivo non deve entrare in contatto con altri oggetti taglienti che possono danneggiarlo. Non conservare mai l'attrezzatura prima di averla asciugata completamente ed evitare di conservarla in luoghi con un'alta concentrazione di soluzione salina. Ad eccezione delle indicazioni di cui sopra, non ci sono precauzioni speciali da utilizzare durante il trasporto. Evitare di lasciare l'attrezzatura in auto o in luoghi chiusi esposti alla luce solare.

9 – GARANZIA

Questo prodotto viene fornito con una garanzia di tre anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione o difetti dei materiali di cui è composto. La garanzia non copre l'usura standard degli articoli, le alterazioni del dispositivo, l'immagazzinamento improprio, i danni dovuti a un uso improprio del dispositivo, negligenza, manutenzione impropria, ecc.. E ogni ulteriore motivo non solo limitato a quanto sopra.

(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Vor Benutzen der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) sorgfältig die Sicherheitsinformationen in den allgemeinen Anweisungen und in den spezifischen Anweisungen für die konkrete Ausstattung durchlesen und sich vergewissern, dass diese verständlich sind.

ACHTUNG!!! Bei jeglichen Zweifeln über das Produkt oder Fragen bezüglich der PSA oder, wenn die Anweisungen und die Konformitätserklärung in einer anderen Sprache benötigt werden, bitte wenden an: www.fallsafe-online.com.

HINWEIS: Hersteller und Verkäufer haften nicht für falsche oder ungeeignete Benutzung noch für Änderungen und Reparaturen durch Personen, die dafür von FALL SAFE® nicht autorisiert wurden.

1- PHYSISCHER ZUSTAND UND TRAINING

Höhenarbeiten können gefährlich sein und dürfen nur vor erfahrenen Professionellen durchgeführt werden. Vor Benutzen der PSA den eigenen physischen und psychischen Zustand berücksichtigen, es ist eine Schulung über die Benutzung der Ausrüstung erforderlich und dürfen keine Zweifel darüber existieren, wie und wozu die Ausrüstung benutzt wird.

HINWEIS: die Ausrüstung darf nur eine geschulte und zur sicheren Benutzung befähigte Person anwenden.

HINWEIS: die Einnahme von Alkohol, Medikamenten und anderen psychotropen Stoffen beeinflusst Gleichgewicht und Konzentrationsfähigkeit und sollte deshalb vermieden werden.

2 - VOR DER BENUTZUNG:

Zur Sicherung der Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung vor und nach jeder Benutzung und auch während ihrer Benutzung zu kontrollieren und wenigstens einmal in 12 Monaten von einer fachlich kompetenten Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugewellten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben.

Vor jeder Benutzung (visuell und mit der Hand) den Zustand der einzelnen Teile überprüfen: die textilen Teile (Gurte, Seile, Nähte) dürfen keine Anzeichen eines Abriebs, Ausfransung, Verbrennung, Torsion, Beschädigung oder Risse aufweisen. Metallteile (Schließen, Karabiner, Haken, Kabel- und Metallringe) dürfen keinerlei Anzeichen einer Abnutzung, Korrosion, Deformation oder Mangels aufweisen und müssen richtig funktionieren.

HINWEIS: aus Sicherheitsgründen muss Ausrüstung unbedingt sofort aus dem Betrieb genommen werden, wenn:

1) Zweifel über ihren Zustand bezüglich sicherer Benutzung entsteht; oder

2) zum Abfangen eines Sturzes benutzt wurde;

diese Ausrüstung erst dann wieder benutzen, wenn eine fachlich kompetente Person Ihre Sicherheit bestätigt.

Für die eigene Gesundheit sorgfältig alle Informationen dieser allgemeinen Anweisungen und der, der Ausrüstung beigefügten spezifischen Anweisungen durchlesen und sich vergewissern, dass sie verständlich sind; vom Zustand der Ausrüstung überzeugen, alle Sicherheitsempfehlungen lesen, sich vergewissern, dass die einzelnen Komponenten kompatibel sind und die zugehörigen Regeln, Vorschriften und Anordnungen eingehalten sind; mit dem Notplan bekannt machen, die Bedingungen der Arbeitssicherheit kontrollieren und bestätigen, dass alle Systeme richtig zusammengestellt sind und sich nicht gegenseitig stören.

HINWEIS: die Kombination der einzelnen Komponenten der Ausstattung, ihre sichere Funktion ist abhängig oder wird beeinflusst von der sicheren Funktion einer anderen.

HINWEIS: es ist ein Rettungspfad für die Lösung aller Notituationen, die während der Arbeit eintreten können, zu erstellen.

HINWEIS: Wir weisen darauf hin, dass die festgesetzten Grenzwerte und die Kompatibilität der Ausrüstung zu überprüfen sind. Daran denken, dass Seile spezifische Eigenschaften haben, die sich in Abhängigkeit von klimatischen Bedingungen ändern können. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle, Verletzungen oder Tod infolge falscher oder ungeeigneter Benutzung ab; jegliche alternative Benutzung ist verboten. Die Ausrüstung darf nicht außerhalb der festgesetzten Grenzwerte noch für irgendetwas anderes als den bestimmten Zweck benutzt werden.

HINWEIS: bezüglich der Sicherheit muss vor jeder Benutzung der freie Raum unter dem Anwender überprüft werden. Es muss gesichert sein, dass bei einem Absturz keine Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Ausrüstung eintritt.

Wie der Name sagt, ist dies Schutzaurüstung für den persönlichen Bedarf bestimmt. Wenn, in Ausnahmefällen, die Ausrüstung von einer anderen Person benutzt wurde, diese davor und danach kontrollieren und wenn möglich, das Datum aufzeichnen.

HINWEIS: niemals PSA ohne Kenntnis ihrer Herkunft oder bei nicht aktualisierten Aufzeichnungen über die Überprüfungen benutzen.

Die angegebenen Materialien und ihre Oberflächeneigenschaften sind nicht allergen und sollten keine Hautreizung oder Hautempfindlichkeit hervorrufen. Verbindungsteile sind aus verzinktem Stahl; polierten oder eloxierten leichten Legierungen, poliertem Edelstahl gefertigt.

HINWEIS: während der Benutzung diese, die Funktion beeinflussenden Risikofaktoren vermeiden: extreme Temperaturen, Führen oder Drehen der Lanyards oder Rettungsseile über scharfe Kanten, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Risse, Abschleifen, Witterungseinflüsse und Pendelstürze.

3 – KENNZEICHNUNG

HINWEIS: Niemals die Schilder und Kennzeichnungen entfernen oder beschädigen, nach der Benutzung ihre Lesbarkeit überprüfen.

Auf der Ausrüstung befinden sich folgende Informationen: Kennzeichnung CE (Nummer des Prüfgangs des Produktionsprozesses); Name des Herstellers oder der verantwortlichen Person für das auf den Markt bringen; Nom (Nummer und Ausgabejahr); Logo, welches den Anwender darauf hinweist, sorgfältig die beigefügte Bedienanleitung zu lesen; Nummer der Produktionscharge, Produktionsjahr; Höchstbelastung in kN, vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit. Die genaue Anordnung ist von den Abmessungen der Ausrüstung abhängig. Detaillierte Informationen befinden sich in den spezifischen Anweisungen.

HINWEIS: überprüfen, ob die Kennzeichnung nach der Benutzung lesbar ist.

HINWEIS: für die Sicherheit des Anwenders ist es notwendig, wenn das Produkt erneut außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslands verkauft wird, dass der Verkäufer die Anleitung zur Bedienung, Wartung, regelmäßigen Kontrolle und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem es benutzt werden soll, zur Verfügung stellt.

4 – STANDZEIT

Die Bestimmung der Standzeit der Ausrüstung ist recht schwierig, weil sie durch verschiedene Faktoren wie intensive, häufige oder ungeeignete Benutzung; Nutzungsbedingungen (Feuchtigkeit, Frost, Reif, Verschleiß, Korrosion, extreme Beanspruchung mit oder ohne Deformationen; Aussetzung von Wärme, falsche Lagerung, Alter der Ausrüstung; Aussetzung von Chemikalien ... (wie auch weiteren, aber nicht genannten Faktoren) negativ beeinflusst werden kann. Die richtige Pflege ihrer Ausrüstung (siehe „Pflege“) wird starken Einfluss auf eine Verlängerung der Standzeit haben. Die folgenden Beispiele können als Anhaltspunkt für die Bestimmung der Standardstandzeit der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte angesehen werden: zehn Jahre bei Auffanggurten, Westen/Jacke- oder Überschutzabsturz, Zuberhüt, Fußblocker, Gurte mit Bandfallbügelern, Ankerselle, Ankergurte, Seile, Taschen, Höhensicherungsgeräte und auf scharfe Kanten gestetete Ausrüstung; acht Jahre für Ausrüstung für extreme Bedingungen (Gurte, Lanyards, Westen, Jacken und Overall); nicht spezifiziert für Verbindungsteile, Abschaltsperren, Blocker, Rollen, Anker; zehn Jahre (5 Jahre Lagerung - 5 Jahre Benutzung) für Handschuhe und Helme. In jedem Fall empfehlen wir das Auswechseln der Ausrüstung, Werkzeuge und Geräte mindestens einmal in 10 Jahren und dies auch deshalb, weil in dieser Zeit neue Techniken eingeführt oder neue Vorschriften angenommen sein können und die alte Ausrüstung nicht mehr den Anforderungen entsprechen muss oder mit weiteren Gruppen kompatibel sein muss.

HINWEIS: Die Standzeit der Ausrüstung kann durch Stürze, extreme Temperaturen, Aussetzung schädlicher Chemikalien, scharfer Kanten oder bei Fehlen der Kennzeichnung und Schilder eingeschränkt sein.

5 - ENTSORGUNG

Die Ausrüstung nach Ablauf ihrer Standzeit, bei Verdacht, dass sie nicht mehr sicher ist, wenn sie veraltet ist (nicht mit moderner Ausrüstung kompatibel ist oder nicht mehr den aktuell gültigen Normen entspricht), bei einem Absturz benutzt wurde (siehe Beschädigung des Auffangindikators), älter als 10 Jahre ist auszuräumen.

Die bei der Produktion benutzten Materialien können Auswirkungen auf die Umwelt haben. Deshalb wird empfohlen, die Ausrüstung gemäß gültigen Landesvorschriften zu entsorgen. HINWEIS: Nicht betriebsfähige Ausrüstung oder bei einem Absturz benutzte Ausrüstung sofort vernichten.

6 – REPARATUREN

ACHTUNG!!! Jegliche Produktanpassungen führen zum Erlöschen der Gewährleistung und können die Sicherheit des Anwenders gefährden. Eine eventuelle erneute Benutzung der Ausrüstung darf ausschließlich nach schriftlicher Zustimmung des Herstellers, der sich das Recht auf die zugehörigen Durchsichten und Prüfungen vorbehält, erfolgen. Reparaturen und andere Änderungen dürfen nur der Hersteller oder autorisiertes Personal durchführen.

7– PFLEGE, REINIGUNG UND ÜBERPRÜFUNG

Vor, nach und während jeder Benutzung überprüfen, ob die Ausrüstung richtig funktioniert. Im Bedarfsfall die Teile der Ausrüstung mit sauberem Wasser und etwas neutraler Seife zur Entfernung hartnäckigen Schmutzes waschen; zur Desinfektion ein Desinfektionsmittel mit quartären Ammoniumsalzen in warmem Wasser (max. 20°C) auflösen und die Ausrüstung eine Stunde in diese Lösung legen. Mit sauberem Wasser abspülen und fet trocken lassen, dabei vor direkten Sonnenstrahlen schützen.

HINWEIS: falls die Ausrüstung bei der Benutzung oder beim Reinigen feucht wird, frei, ohne direkte Wärmequelle trocken lassen.

Zum Schmierien der Metallteile im Bedarfsfall ausschließlich Spray auf Silikonbasis benutzen.

HINWEIS: Überflüssiges Öl entfernen und überprüfen, dass die Schmierung nicht die Interaktion mit der restlichen Ausrüstung stört und keinen Einfluss auf andere Teile oder den Benutzer hat. Zur eigenen Sicherheit wird nachdrücklich empfohlen, die Ausrüstung regelmäßig, mindestens einmal in 12 Monaten von kompetenter Person überprüfen zu lassen. Das Zeitintervall ist von der Frequenz und Intensität der Benutzung abhängig. Auch bei geringsten Zweifeln bezüglich des Zustands der Ausrüstung, wenden an: www(..). Der FALL SAFE INSPECTOR® erlaubt einfaches Aufzeichnen der Informationen über die Kontrollen, das Inventar und die Benutzung und auch einfachen Zutritt zu diesen Informationen. Er dient zur Überwachung der zugewellten Ausrüstung dem Mitarbeiter oder dem Arbeitsplatz und automatisiert den Kontrollprozess. Es stehen mehrere Möglichkeiten des Systems zur Verfügung, die einfachen und schnellen Zutritt zu den Informationen erlauben.

HINWEIS: die Sicherheit des Anwenders ist von der Wirksamkeit und der Standzeit der Ausrüstung abhängig, die wiederum durch regelmäßige Kontrollen bedingt sind. HINWEIS: regelmäßige Kontrollen darf nur eine fachlich kompetente Person und ausschließlich gemäß dem vom Hersteller festgelegten Kontrollmethodik durchführen.

8 – LAGERUNG UND TRANSPORT

Das Teil aus der Verpackung nehmen und an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Platz ablegen. Im Lagerraum dürfen sich keine Ätzmittel, Lösungsmittel oder Wärmequellen (max. 80 °C/176 °F) befinden.

Die Ausrüstung darf nicht mit scharfen Gegenständen, die sie beschädigen könnten, in Kontakt gelangen. Vor der Einlagerung die Ausrüstung immer gut trocknen, nicht an Orten mit hoher Salzlösungskonzentration lagern. Außer den oben genannten Anweisungen sind für den Transport keine Sondermaßnahmen festgelegt. Die Ausrüstung nicht im Fahrzeug oder anderem geschlossenen Raum Sonneneinstrahlung aussetzen.

9 – GEWÄHRLEISTUNG

Dieses Produkt wird mit dreijähriger Gewährleistungsfrist für jegliche Produktionsmängel oder Materialmängel geliefert. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf laufenden Verschleiß, Anpassungen der Ausrüstung, falsche Lagerung, Beschädigung infolge falscher Benutzung, Fahrlässigkeit und Falschgebrauch.

(NL) ALGEMENE INSTRUCITES

Voordat u de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) gebruikt, moet u zorgvuldig de veiligheidsinformatie lezen en begrijpen.

LET OP!!! Als u twijfelt over het product, als u een andere taalversie van de gebruiksaanwijzing, verklaringen van overeenstemming of vragen over de PBM nodig heeft, neem dan contact met ons op: www.fallsafe-online.com.

WAARSCHUWING: De fabrikant en de verkoper wijzen elke verantwoordelijkheid af in geval van onjuist gebruik, onjuiste toepassing of wijzigingen/repares door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

1 - LICHAMELIJKE VOORWAARDE EN TRAINING:

Werken op hoogte is potentieel gevaarlijk en mag alleen worden uitgevoerd door professionals en ervaren personen. Voordat u de PBM's gebruikt, moet u u op hoogte zijn van: uw mentale en fysieke conditie; getraind zijn voor het gebruik van het apparaat; niet twijfelen over het gebruik van de apparatuur en het toepassingsebeid. WAARSCHUWING: de apparatuur mag alleen worden gebruikt door een persoon die is getraind en bekwaam is in het veilige gebruik ervan. WAARSCHUWING: de consumptie van alcohol, medicijnen of een ander type psychotropisch middel zal uw balans, en mogelijk concentratie beïnvloeden en moet worden vermeden.

2 - VOOR GEBRUIK:

Voor uw veiligheid is het ten zeerste aanbevolen dat u altijd uw apparaat en apparatuur vóór, tijdens en na gebruik controleert en dat u uw apparaat en apparatuur regelmatig, uiterlijk om de 12 maanden, voor inspecties en controles door bekwame personen indient. Deze tijdintervallen kunnen variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik van het apparaat en de apparatuur. Met de FALL SAFE INSPECTOR® kunt u eenvoudig informatie over inspecties, inventaris en gebruik registreren en openen. Het volgt apparatuuronderdr



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES
ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIFIEKE INSTRUCITIES

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height are potentially dangerous and it must only be used by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visually and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, carabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

1) Any doubt arise about its condition for safe use or;

2) Is have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For you safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditioning and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: that a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according the weather conditioning. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant date.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized: stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage de labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard); the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intensely frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet. It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and your equipment may no longer be compliant and/or compatible with one another.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceeded; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight.

WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray.

WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's.

For your safety it is therefore highly recommended that submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at the latest. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. If you ever have even the smallest doubt as to the condition of the device, please contact us: www.fallsafe-online.com. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNNG: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's periodic examination procedures.

8 – STORAGE/ TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place.

The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

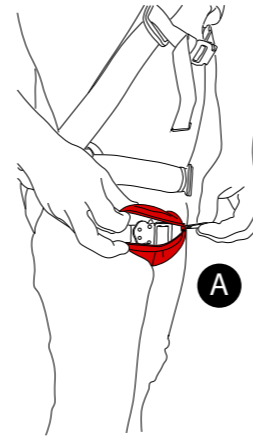
This product is provided with a three year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

DONNING AND SETUP

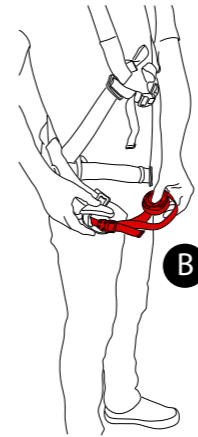
CONFIGURAÇÃO E AJUSTE | CONFIGURACIÓN Y AJUSTE | CONFIGURATION ET AJUSTEMENT
CONFIGURAZIONE E REGOLAZIONE | KONFIGURATION UND EINSTELLUNG | CONFIGURATIE EN AANPASSING

References

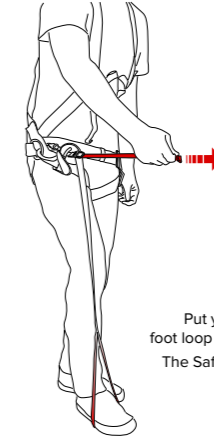
FS800-SP1
FS800-SP3
FS800-SP6



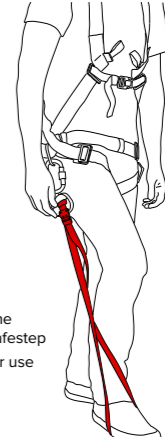
Open the safe step bag (FS800-SP1)



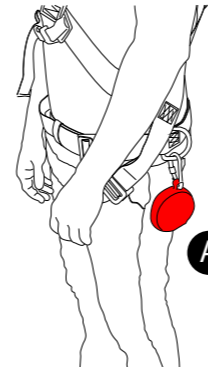
Unfold the safe step (FS800-SP1)



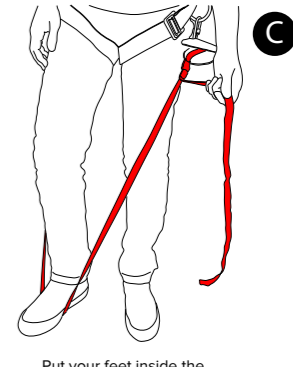
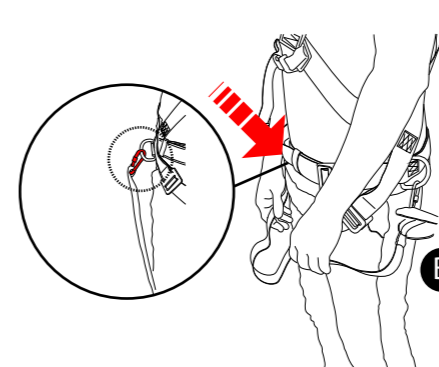
Put your feet inside the foot loop and adjust the safe step
The SafeStep is ready for use



FS800-SP2

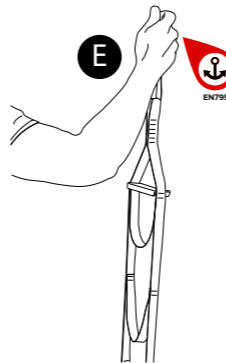


Open the safe step bag (FS800-SP2)

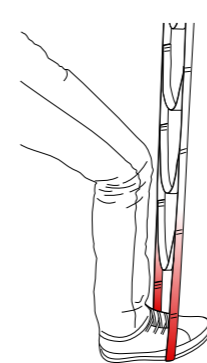


Put your feet inside the foot loop and adjust the safe step
The SafeStep is ready for use

FS800-SP4

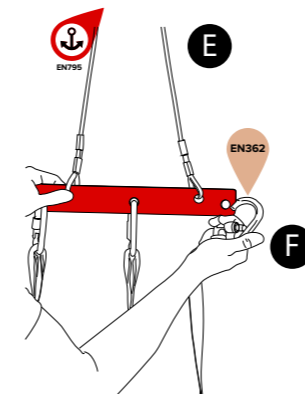


Anchor the FS800-SP4 to a safe anchor point

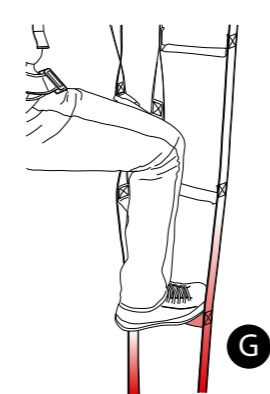


The SafeStep is ready for use

FS800-SP5



Anchor the FS800-SP5 to the bracket (FS853)



The SafeStep is ready for use

EN	IT
A Open the SafeStep bag	A Apri la borsa SafeStep
B Unfold the SafeStep	B Spiegare il SafeStep
C Put your feet inside the foot loop and adjust the SafeStep; The SafeStep is ready for use	C Posizionare i piedi all'interno del passante e regolare il SafeStep; SafeStep è pronto per l'uso
D Unfold the SafeStep and connect to the female buckle	D Aprire il SafeStep e collegarlo alla fibbia femmina.
E Anchor the FS800-SP4/ FS800-SP5 to a safe anchor point	E Ancorare il FS800-SP4 / FS800-SP5 per un ancoraggio sicuro punto
F Anchor the FS800-SP5 to the bracket (FS853)	F Ancorare la FS800-SP5 alla staffa (FS853)
G The SafeStep is ready for use	G Il SafeStep è pronto per l'uso

PT	DE
A Abra o saco do SafeStep	A Öffnen Sie den SafeStep-Beutel
B Desdobre o SafeStep	B Entfalten Sie SafeStep
C Coloque os pés dentro do loop de pé e ajuste o SafeStep; O SafeStep está pronto para uso	C Setzen Sie die Füße in den Fußraum und passen sie die ein SafeStep; SafeStep ist einsatzbereit
D Desdobre o SafeStep e conecte à fivela feminina.	D Entfalten Sie SafeStep und verbinden sie sich mit der weiblichen schnalle.
E Ancore o FS800-SP4 / FS800-SP5 a um ponto de ancoragem seguro	E Verankern Sie den FS800-SP4 / FS800-SP5 zu einem sicheren Verankerungspunkt
F Ancore o FS800-SP5 no suporte (FS853)	F Verankern Sie den FS800-SP5 in der Halterung (FS853)
G O SafeStep está pronto para uso	G Die SafeStep ist einsatzbereit

ES	NL
A Abra la bolsa de SafeStep	A Open de SafeStep-tas
B Desdoble el SafeStep	B Ontgrendel SafeStep
C Ponga los pies dentro del lazo de pie y ajuste el SafeStep; El SafeStep está listo para usar	C Plaats uw voeten in de voeluis en stel af de SafeStep; SafeStep is klaar voor gebruik
D Desdoble el SafeStep y conecte a la hebilla femenina.	D Ontgrendel SafeStep en verbinden met de vrouwelijke gesp.
E Ancho el FS800-SP4 / FS800-SP5 a un punto de anclaje seguro	E Verankern van de FS800-SP4 / FS800-SP5 naar een veilige anker point
F Ancho el FS800-SP5 en el soporte (FS853)	F Verankeren van de FS800-SP5 aan de beugel (FS853)
G El SafeStep está listo para usar	G De SafeStep is klaar voor gebruik

FR
A Ouvrir le sac SafeStep
B Déplier SafeStep
C Placez vos pieds dans la boucle et ajustez SafeStep; SafeStep est prêt à être utilisé
D Dépliez le SafeStep et attachez-le à la boucle femelle
E Ancrez le FS800-SP4 / FS800-SP5 à un point d'ancrage sûr
F Ancrer le FS800-SP5 sur le support (FS853)
G Le SafeStep est prêt à l'emploi